NUMÉRO 391

Hebdomadaire d'informations générales de la République Démocratique Populaire Lao

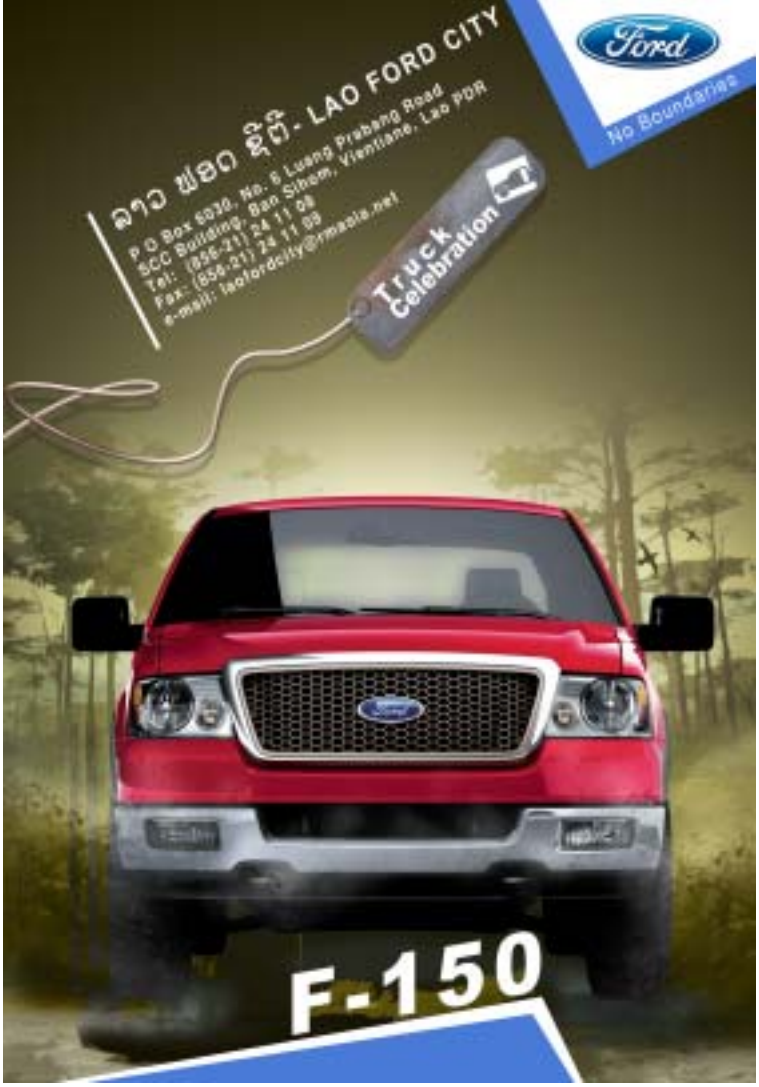
Mercredi 14 juin 2006 **10.000 kip 0.75 euro**



M. Bouasone Bouphavanh nouveau Premier ministre

BP 8706, Vientiane, RDP Lao. Tel.: (856-21) 21 78 72, Télécopie: (856-21) 21 78 73

www.lerenovateur.org.la





Lao Development Bank

WESTERN UNION ®

Uniting People with Possibilities.

Fast…

Reliable…

and Convenient…

- Western Union has an in depth experience in providing our customers with fast and safe money transfer service around the World.
- Money Transfer made easy at the Lao Development Bank. Head Office, Vientiane Capital and branches around the country.

For more information, please contact
LAO DEVELOPMENT BANK
39 Pangkham Rd Vientiane PO Box : 2700,
Tel : 213300 – 03. Fax : 213304, 222506.
Telex : 4307 LDB VTELS, E-mail: ldbvtels@laotel.com

ACE EQUIPMENT & RICOH ASIA PACIFIC PTE L

LE RÉNOVATEUR

Hebdomadaire d'informations générales
de la RDP Lao
édité par la Presse lao en langues étrangères
Ministère de l'Information et de la Culture

Directeur :
Savankhone Razmountry

Rédacteur en chef :
Khamphouth Xayasomroth

Secrétaire Général de la Rédaction :
Somsanouk Mixay

Comité de Rédaction :
Somphavan Inthavong
Somsanouk Mixay
Chanthao Pathammavong
Khamphao Phonekèo
Prof. Dr Sommone Phounsavath
Darouny Ratanavong
Houmphanh Rattanavong
Maligna Saignavongs
Mongkhol Sasorith
Chanphéng Siratana

Journalistes :
Manila Vanthanouvong
Phong Thammavongsa
Somphavanh Siramath
Bouaphanh Vibounsak
Vanthong Nakaséne

Correcteurs/Contributeurs :
André Piozet
Jean François Benza
Fanny Duprés

Maquettiste et publicité :
Viphaphone Phommabouth

Edition Internet :
Vansoukkhy Thammavong

Design : BlueGrass

BP 8706, Rue Pangkham, Vientiane, RDP Lao
Tél. (00-856) (21) 21 78 72,
Fax (00-856) (21) 21 78 73
www.lerenovateur.org.la

Politique

4. Changements à la tête de l'Etat
5. Le nouveau bureau de l'Assemblée nationale
6-7 Le gouvernement Bouasone Bouphavanh en photos
8. Allocution du nouveau Premier ministre

La semaine

9. Une mission militaire lao en visite au Vietnam
10. Aide japonaise pour la rénovation des routesNouveau
11. Tango fait son mondial
- Les australiens soutiennent le déminage au Laos
12. Coopération entre les hôpitaux et l'université
- Un meurtre pour une moto
13. Coup de gueule
- L'ASEAN au chevet de l'Indonésie

Humanitaire

14. L'association AFESIP au Laos

Entreprise

15. *Lao Airlines* multiplie ses services

Dossier special Nam Theun 2

16-17. Les travaux de construction battent leur plein

Patrimoine

19. Les *Vat* de la montagne merveilleuse

Tourisme

20. *LATA* annonce son plan d'action

Ethnobotanique

22. Galanga

Cuisine

23. Kai toun (poulet en cocotte)

Sport

24. Une fin d'année sportive chargée pour les karatékas lao
25. Le Comité d'athlétisme d'Asie souhaite développer cette discipline au Laos

Dans l'objectif

27. Evénements de la semaine en photos

Guide

28. Mots fléchés-Un brin d'humour-Le proverbe
29. Annonces-Horoscope-Numéros utiles
30. Programme télévision, radio et agenda

Où acheter Le Rénovateur ?

1. Simeuang Minimart, Rue Samsenthaï, en face du vat Simeuang
2. Phimphone, 3, Rue Setthathirath, à côté du Rénovateur.
3. Oudom Phathana, à côté du vat Dongpalane.
4. Mme Viengsay, Stand Pepsi en face de Namphou.
5. Mini Mart, Quai Fa Ngoum, au bord du Mékong.
6. Bureau de distribution de presse, rue Pangkham (entre Exotissimo et le Vientiane Times)
7. Librairie Monument Books, N° 124/1, Rue Nokeokumman, Ban Mixay.

Couverture : M. Bouasone Bouphavanh, nouveau Premier ministre de la République démocratique populaire lao.
Photo Khamphan Latsamout

POLITIQUE

Changements à la tête de l'Etat

PHONG THAMMAVONGSA/
SOMSANOUK MIXAY

L'Assemblée nationale, lors de la première session de sa 6e législature, qui s'est ouverte le 8 juin et se tiendra jusqu'au 17 juin, a procédé à de grands changements à la direction de la République démocratique populaire lao.

A la tête de l'Etat, les députés ont élu M. Choummaly Sayasone président de la République en remplacement de M. Khamtay Siphandone, et M. Bounnhang Vorachith, vice-président de la République, qui remplace M. Choummaly Sayasone. M. Bouasone Bouaphavanh a été approuvé comme Premier ministre et a présenté son gouvernement avec quelques changements structurels et de nouveaux visages.

Le gouvernement est composé de 13 ministères et de trois organismes équivalents qui sont : le Bureau du Premier ministre, la Banque de la RDPLao et le comité au Plan et à l'investissement. On note la création de deux nouveaux ministères : le ministère de l'Industrie et du commerce et le ministère de l'Energie et des mines. Les autres ministères sont ceux de la Défense nationale, la Sécurité, les Affaires étrangères, la Justice, les Finances, l'Agriculture et les forêts, les Communications, transports, postes et construction, l'Education nationale, la Santé publique, l'Information et la culture et le Travail et les Affaires sociales.

Liste des membres du gouvernement en pages 6 et 7.

Avant de procéder à l'endossement du nouveau gouvernement, l'Assemblée nationale a élu son président et son bureau. Voir page 5.

Dans le judiciaire, on note la nomination de M. Somphanh Phèngkhammy comme procureur général alors que M. Khammy Sayavong reste président de la Cour populaire suprême. Voir page 5.



M. Choummaly Sayasone

Cinquième président le la RDP Lao, le général de Corps d'armée Choummaly Sayasone est né en 1936 à Ban Vat Neua, district de Saysettha, province d'Attapeu. Depuis sa tendre jeunesse, il s'est forgé dans les flammes de la révolution et de la guerre de libération nationale, participant à toutes les batailles importantes, notamment celles pour la défense des deux provinces de regroupement des forces révolutionnaires. Commandant des forces de Xiengkhouang, il a libéré Sala Phoukhoune, Kasy, Vangvieng, Phone Hong et Vientiane en 1975, ouvrant la voie à la libération de l'ensemble du pays et à la proclamation de la République démocratique populaire lao.

M. Choummaly a été élu au comité central du Parti populaire révolutionnaire lao au IIIe Congrès. Il devint membre suppléant du bureau politique au IVe Congrès et membre à part entière au Ve Congrès. Cette année, au VIIIe Congrès, il fut élu Secrétaire général du Comité central du PPRL, remplaçant M. Khamtay Siphandone, président du Parti. En 2001, il fut élu vice-Président de la République.



M. Bounnhang Vorachith

M. Bounnhang Vorachith est né le 16 août 1937 à Banna, district de Thapangthong, province centrale de Savannakhet. Il est marié et père de cinq enfants dont trois garçons.

Carrière professionnelle

De 1982-1992, il est élu gouverneur de la province de Savannakhet.

De1993-1996, il devient maire de la capitale de Vientiane.

De 1996-1999, M. Bounnhang Vorachith a occupé les postes de vice-Premier ministre, président du comité d'Aménagement du territoire et président du Comité du développement rural.

De 1999 au 19 mars 2001, il est nommé vice-Premier ministre et ministre des Finances. En mars 2001, il est nommé Premier ministre de la République Démocratique Populaire lao. Lors de la première session de l'Assemblée nationale de la 6è législature, il est élu vice-président de la République.

Biographie de M. Thongsing Thammavong, président de l'AN

PHONG THAMMAVONGSA

Né le 12 avril 1944 à Xoneneua, district de Viengthong, province de Houaphanh.
Ethnie : Lao Loum.
Domicile actuel : Quartier de Sisangvone, arrondissement de Saysettha à Vientiane.
Position et fonction : Membre du Bureau politique du Comité central du Parti, maire de Vientiane.
Niveau scolaire : études supérieures.
Niveau professionnel : diplômé en Sciences politiques et Administrations.
Niveau politique : supérieur.
Date de ralliement à la révolution : 18 août 1959.
Date d'adhésion au Parti : 12 juillet 1967.
Parcours :
1952-1958 : études à l'école primaire au district de Xone et de Samneua.
1959-60 : études en Sciences médicales Cette année là, il participe à la bataille frontalière de district de Xone au côté des vietnamiens.
1960-1963 : formation d'études supérieures.
1963-1965 : enseignant, directeur adjoint du collège de Samneua, Houaphanh.
1966-1971 : Directeur du collège et chef du bureau éducatif du district de Xiengkho, Houaphanh.
1971-1976 : Directeur du lycée et école normale au Sopsaï et Nakhao du district de Viengsay.

→

Le nouveau bureau de l'Assemblée nationale



M. Thongsing Thammavong, président



Mme Pany Yathotou, vice-présidente



M. Saysomphone Phomvihane, vice-président, président de la commission des Affaires étrangères



M. Kéyoun Nhotsayviboun, président de la commission des Lois



M. Khamsing Sayakone, président de la commission de l'Economie, du plan et des finances



M. Douangdy Outhachack, président de la commission de la Culture et des affaires sociales



Dr Thongphanh Chanthalanon, présidente de la commission des Ethnies



Général de Brigade Khamvèo Sikhotchounlamany, président de la commission de la Défense et de la sécurité nationales



M. Thongteum Sayaséne, chef du Bureau de l'Assemblée nationale

Le pouvoir judiciaire

La Cour populaire suprême



M. Khammy Sayavong, président

Procureur Général



M. Somphanh Phèngkhammy, procureur général

1976-1979 : Directeur adjoint du département de l'administration, directeur adjoint du département professionnel et directeur du département de l'administration du ministère de l'éducation nationale.
1980-1981 : formation en Sciences politiques et administrations.
1982-1983 : membre du Comité central du Parti, président du Comité de la presse et de la radio nationale, chef adjoint du directeur de la propagande du Parti.
1983-1988 : ministre de la Culture.
1989-1991 : Secrétaire du Comité du Parti, vice-Président du 2e mandat de l'AN.
1991-2002 : membre du Bureau politique du Comité central du Parti, chef du Comité de l'administration du Parti.
1996-2000 : permanent du Bureau politique du Comité central du Parti, Maire de Vientiane.
2006 : nouvellement élu, Président de l'Assemblée Nationale, lors de la 1ère session du 6e mandat de l'AN du 8 juin dernier

Le gouvernement Bouasone Bouphavanh



M. Bouasone Bouphavanh, Premier ministre



M. Asang Laoly, vice Premier ministre, président de l'organisation du Contrôle d'Etat



M. Thongloun Sisoulith, vice Premier ministre, ministre des Affaires étrangères



Le général de division Douangchay Phichith, vice Premier ministre, ministre de la Défense nationale



M. Somsavat Léngsavad, vice Premier ministre, permanent du gouvernement



M. Thongbanh Sèng-aphone, ministre de la Sécurité



Mme Onechanh Thammavong, ministre du Travail et des affaires sociales



M. Chansy Phosikham, ministre des Finances



M. Mounkèo Oraboun, ministre de l'Information et de la culture



M. Chaleune Yiapaoheu, ministre de la Justice



M. Soulivong Daravong, président du Comité au Plan et à l'investissement



Mme Bounphéng Mounphosay, ministre auprès du Bureau du Premier ministre, présidente de l'organisation administrative et la gestion des fonctionnaires



M. Soubanh Sritthirath, ministre, chef du Cabinet du Président de la République.



Dr Ponemek Dalaloy, ministre de la Santé publique



Dr Somkot Mangnomek, ministre de l'Education nationale



Dr Nam Vignaket, ministre de l'Industrie et du commerce



M. Cheuang Sombounkhanh, ministre, chef du secrétaire du gouvernement



Dr Bosaykham Vongdara, ministre de l'Energie et des mines



M. Sommath Pholséna, ministre des Communications, des transports, des postes et de la construction



M. Oneneua Phommachanh, ministre auprès du Bureau du Premier ministre



M. Kham-ouane Boupha, ministre auprès du Bureau du Premier ministre



Dr Bountièm Phissamay, ministre auprès du Bureau du Premier ministre, président de l'Agence pour la science, la technologie et l'environnement



M. Sayséngly Téngbliachu, ministre auprès du Premier ministre



M. Somphong Monkholvilay, ministre auprès du Bureau du Premier ministre, président de l'Administration nationale du tourisme



M. Bouasy Lovansay, ministre auprès du Bureau du Premier ministre



M. Khamlouad Sitlakone, ministre auprès du Bureau du Premier ministre, président du Comité national du Mékong



M. Sitahéng Rasphon, ministre de l'Agriculture et des forêts.



M. Phouphet Khamphounvong, gouverneur de la Banque de la RDPLao.

Allocution du nouveau Premier ministre

PHONG THAMMAVONGSA

M. Bouasone Bouphavanh, récemment élu Premier ministre a prononcé un discours lors de la 1ère session du 6e mandat de l'Assemblée nationale (AN) du 8 juin dernier.

« En tant que Premier ministre, je remercie les députés de l'AN m'avoir fait confiance en me confiant les responsabilités de chef du gouvernement. Pour honorer cette confiance, mes tâches seront en priorité de poursuivre les efforts de mon prédécesseur dans le maintien de la bonne gouvernance et d'accélérer le processus de développement économique de la RDP Lao.



M. Bouasone Bouphavanh

Cinq ans de vie politique se sont écoulés, sous la responsabilité M. Bounnhang Vorachith lors du 5e mandat. Pendant ces années la politique du gouvernement a été remarquablement menée, notamment dans l'application des résolutions du 7e congrès général du Parti et du plan quinquennal de développement socio-économique qui a directement contribué à la stabilité politique et socio-économique du pays. Il a contribué à valoriser l'image du pays sur la scène internationale et à accentuer la coopération dans ce domaine. Pour les cinq prochaines années, ma mission sera de mettre mon expérience et mes compétences aux services de l'appareil d'état et de veiller à l'application des résolutions du 8e congrès général du Parti et du 6e plan du développement socio-économique pour atteindre les objectifs que l'état et le Parti se sont fixés. Mes objectifs prioritaires sont de maintenir une croissance économique annuelle à 7,5%, d'accélérer l'industrialisation du pays et d'élever le revenu annuel par habitant à 800 dollars d'ici 2010.

Pour accomplir ces tâches, le gouvernement s'appuiera sur les directives du Parti, la constitution et la loi ainsi que sur les résolutions 8e congrès de l'Assemblée Nationale.

Favoriser et promouvoir l'investissement est aussi un dossier sur lequel je vais m'atteler. Des réformes seront apportées pour faciliter les mécanismes d'administration et de gestion du gouvernement. Des mesures seront prises pour lutter contre la corruption et garantir la transparence de tous les services ministériels.

Nous intensifierons notre politique de coopération multiforme pour favoriser l'intégration avec les pays de l'Asean. Notre objectif est aussi de renforcer les relations d'amitié et de coopération avec la communauté internationale et de resserrer davantage les liens étroits qui nous unissent aux pays voisins et amis.».

ADINA SPA





Special Offer at Adina Spa

From now to 30 June Discount 20%
And 50% for Eye lifting Contouring treatment
New! Get trim and toner using the latest slimimg technology.
Call for an appointment now to look and feel great!
Tel : 021 414412, 021 414138
Phonesaath,
Kaysone Phomevihanh Rd.





Biographie de M. Bouasone Bouphavanh, Premier ministre de la RDPLao

PHONG THAMMAVONGSA

Né le 3 juin 1954 au village de Taopoune, district de Saravane de la même province.
Ethnie : Lao Loum.
Domicile actuel : Quartier de Vat Nak, arrondissement de Sisattanak à Vientiane.
Position et fonction:
Membre du Bureau politique du Comité central du Parti, vice Premier ministre, permanent du gouvernement.
Niveau scolaire : Licence en sciences politiques.
Date de ralliement à la révolution : 5 mars 1974.
Date d'adhésion au Parti : 9 avril 1980
1961-1974 : Etudes de l'école primaire et au collège de la province de Saravane.
1974-1975 : Affecté aux lignes arrières et ensuite au bureau de la jeunesse de la province de Champassak.
1975-1980 : En poste dans l'administration de la province de Champassak.
1981-1986 : En poste au bureau du Comité central du Parti de la capitale.
1986-1990 : Etudes à la faculté du Parti à Moscou.
1990-1994 : En poste au Bureau du Comité Central du Parti.
1994-1996 : Vice-ministre auprès du Bureau du Premier ministre.
1996-2000 : Membre du Comité central du Parti, chef du Bureau du Comité central.
2001-2003 : Membre du Bureau politique du Comité central du Parti, vice Premier ministre et permanent du gouvernement.
Lors de la 1ère session du 6e mandat de l'AN du 8 juin dernier, M. Bouasone Bouphavanh a été nommé au poste du Premier ministre du Laos.

Séminaire sur les activités législatives de l'AN

KHAMPHOUTH XAYASOMROTH

Les 115 nouveaux membres de l'Assemblée nationale élus le 30 avril dernier se sont réunis le 5 juin dans le cadre du programme des Nations-unies pour un séminaire portant sur l'amélioration des connaissances sur les activités législatives de l'Assemblée nationale dans l'application dans tous les domaines du travail, en particulier dans l'éducation et la santé publique.

Intervenant au séminaire, M. Finn Reske-Nensen, coordinateur des organisations des Nations- unies et représentant du Programme des nations Unies pour le développement en République démocratique populaire lao a déclaré : « *Tout le monde reconnaît la nécessité de réduire de moitié le taux de la mortalité chez les enfants et les mères et est d'accord sur la promotion de l'éducation au niveau primaire pour tous, ainsi que sur la réduction de la pauvreté et l'amélioration des conditions de vie de la population. Ces travaux sont prioritaires pour le gouvernement et tous les lao. Ils font partie du plan quinquennal national pour le développement socioéconomique. Ces programmes font partie des objectifs du millénaire approuvés par tous les pays du monde y compris la RDP Lao lors de l'Assemblée générale de l'ONU tenue en 2000* ».

Réduire de moitié la pauvreté et la faim, l'accès à l'éducation primaire pour tous, la parité homme femme, la réduction à 2/3 du taux de mortalité infantile et à ¾ la mortalité des mères, empêcher la progression du sida, réduire de moitié le taux de la population qui n'a pas accès à l'eau courante, la protection de l'environnement et le développement durable sont les principaux objectifs.

Lors de ce séminaire sur le processus législatif qui s'est terminé le 7 juin, les participants ont étudié le rôle de l'Assemblée nationale, les tâches et les responsabilités conformément à la constitution, le rôle et le devoir de l'institution gouvernementale et les facteurs primordiaux pour aboutir aux buts fixés dans le domaine de l'éducation et de la santé publique. Ils ont échangé des idées avec les experts et les dirigeants lao dans divers domaines de travail y compris les représentants de l'Assemblée nationale, du gouvernement, des ministères, des organisations internationales concernées et spécialement avec un parlementaire du Sri-Lanka, en visite au Laos.

L'UFL reçoit des ouvrages sur « la politesse et le savoir-vivre »

XAYPRANY CHANTHALANGSY

Cent exemplaires du livre intitulé *la politesse et le savoir-vivre* ont été offerts le 26 mai à l'Union des femmes lao par son auteur Mme Viengxay Choulamany. Ce don d'une valeur de deux millions de kip a été remis à Mme Khemphet Pholséna, vice-présidente sortante de l'Union.

« *Ce livre peut servir de support scolaire pour les jeunes générations* », souligne l'auteur, « *car nous manquons de livres évoquant les coutumes et les traditions de notre pays. Ce livre est aussi un outil d'instruction civique rappelant le « code » de conduite de base reflétant les valeurs de la culture lao* », conclut-elle.

A cette occasion, Mme Viengxay, s'est vue remettre un certificat de félicitations pour son geste, geste qui reflète son vif intérêt pour les enfants pour qu'ils puissent vivre dans une société basée sur le respect de soi et d'autrui et les valeurs de la nation.



Mme Viengxay Choulamany, au centre, lors de la remise des ouvrages.

Rappelons que Mme Viengxay, avait aussi remis en avril dernier 500 exemplaires du même livre au ministère lao de l'Education. Elle avait reçu pour ce don, un certificat de reconnaissance du ministre de l'Education, le docteur Bosèngkham Vongdara.

Une mission militaire lao en visite au Vietnam

SENGCHANH SOUTHYAD

Le général Lê Van Dung, chef du Département général politique de l'Armée populaire du Vietnam, s'est entretenu jeudi à Hanoi avec son homologue lao, le général Sèngnuon Sayalat, à la tête d'une délégation des cadres politiques de haut rang de l'Armée populaire du Laos.

Les deux parties ont évoqué le renforcement de la coopération bilatérale dans la formation, l'échange de missions militaires et la recherche des soldats volontaires vietnamiens morts au Laos.

Ils ont également discuté de la sécurité politique et du développement socio-économique de chaque pays ainsi que le renforcement de la puissance des forces armées des deux pays.

Le général Lê Van Dung s'est félicité de la visite de la délégation militaire lao, qui a contribué à impulser la compréhension mutuelle, à renforcer les relations d'amitié traditionnelle entre les deux Partis et les deux peuples.

Jeudi après-midi, la délégation lao a été reçue par M. Truong Tan Sang, membre du Bureau politique du CC du PCV, qui a souhaité voir s'élargir les rapports entre les ministères de la Défense et les Départements généraux politiques des deux pays, ce pour contribuer à l'œuvre d'édification et de défense de la Patrie de chaque pays.

Le général Sèngnuon Sayalat a également affirmé que la coopération entre ces deux offices militaires a bien suivi l'orientation définie par les deux Partis et les deux Etats. Il a remercié le Parti, le gouvernement, l'Armée et le peuple vietnamiens d'avoir coopéré et aidé le Laos, dont le Département général politique.

Il s'est déclaré convaincu que ces deux Départements généraux resserreront leurs rapports, contribuant à approfondir les relations spéciales vietnamo-lao.



M. Somsavath Léngsavad (à droite) et M. Makoto Katsura, lors de la cérémonie de signature.

Aide japonaise pour la rénovation des routes

PHONG THAMMAVONGSA

Le gouvernement japonais a attribué une aide de 2,5 millions de yens au Laos pour la rénovation de la route N° 1, située à Vientiane. Le contrat a été signé le 6 juin dernier au ministère des Affaires étrangères entre M. Somsavath Léngsavad, vice Premier ministre, ministre des Affaires étrangères et M. Makoto Katsura, ambassadeur japonais en RDP Lao. Cette aide non remboursable est destinée au financement de la deuxième phase de construction de cette route, qui part du quartier de Sikhay à Chinaïmo.

Déjà en juillet dernier, la première phase du projet de rénovation de cette route avait été signée entre les gouvernements des deux pays, et portait sur deux milliards de yens. A l'occasion du renouvellement de l'aide japonaise, M. Somsavath Léngsavad a chaleureusement remercié le gouvernement japonais pour la rénovation de cette route, un des axes principaux de la capitale et un atout majeur de développement. En effet, elle relie l'aéroport international de Wattay au pont de l'amitié, en traversant la capitale. « *L'aménagement des axes de communications du Laos est la clé d' une évolution économique durable du pays* », a déclaré M. Makoto Katsura.

Coopération dans la recherche de corps de GI's disparus

KHAMPHOUTH XAYASOMROTH

Dans le cadre du programme de recherche des restes de soldats américains, le gouvernement lao a remis le 2 juin dernier à l'ambassade américaine des ossements et des effets personnels de pilotes ainsi que des débris d'avion retrouvés lors de fouilles.

Ces effets seront ensuite transmis à un laboratoire américain pour un travail d'identification. Cette remise s'est effectuée entre M. Phoxay Khaykhamphitounr, chef du département des relations Europe- Amérique du ministère des Affaires étrangères et le colonel Richard Willer, responsable du programme de recherche des restes de soldats américains portés disparus pendant la guerre d'Indochine au Laos, de l'ambassade américaine à Vientiane. Ces objets sont les résultats de la dernière mission de recherche commune, du 29 avril au 3 juin dernier, menée par des techniciens lao et américains dans les provinces de Savannakhet, Saravane et Sékong. Cette mission est la quatrième depuis cette année et la centième depuis 1985.

La mission, comprenant cinquante personnes, a été divisée en quatre équipes. Les recherches ont été conduites sur quatre sites connus sous les codes militaires de 0967, 0600,0947 et 1707. Cette mission a bénéficié d'une collaboration étroite entre les autorités des deux pays.

Ouverture d'une nouvelle route

SENGCHANH SOUTHYAD

La route 18 B a été officiellement ouverte au trafic lundi matin, dans la province d'Attopeu (Sud du Laos). Sa construction a bénéficié d'un crédit à taux préférentiel de 48 millions de dollars, accordé par le gouvernement vietnamien.

Cette route, d'une longueur de 111 km, relie le chef-lieu d'Attopeu au poste-frontière de Bo I, dans la province vietnamienne de Kon Tum (hauts plateaux du Centre). Les travaux, placés sous la responsabilité d'une entreprise vietnamienne, avaient commencé en décembre 2001.

Sa mise en service revêt une signification stratégique. En effet, cette route met fin à l'isolement d'Attopeu, en favorisant son accès aux autres provinces méridionales du Laos et l'acheminement des marchandises de ce pays vers des ports maritimes au Centre du Vietnam.

Par ailleurs, elle contribuera également à tracer le corridor Est-Ouest, établi dans le cadre de la coopération de la sub-région du Mékong et du Triangle de développement entre le Vietnam, le Laos et le Cambodge.

EXOTISSIMO
TRAVEL Laos

PROMOTION
MAISON SOUVANNAPHOUM
Luang Prabang
3 JOURS / 2 NUITS

PACKAGE à partir de **221USD**/ PERSONNE SANS VISITE
PACKAGE à partir de **341USD**/ PERSONNE AVEC VISITES

Inclus: Billets d'avion aller-retour Vientiane-Luang Prabang, 2 nuits d'hôtel chambre garden view avec petit déjeuner, transfert aéroport-hôtel-aéroport, tours et visites optionnels.

Prix pour un groupe de 2 personnes voyageant ensemble. Valide jusqu'au 30 Septembre 2006

EXOTISSIMO Vientiane Travel and Tour
06 / 044 Pangkham Street - Vientiane
Phone (856 21) 24 18 61 or 24 18 62
Fax (856 21) 26 20 01 or 25 23 82
E.mail : laosales@exotissimo.com

Les Australiens soutiennent le déminage au Laos

VAYORATH XAYASOMROTH

L'Australie a fait don de 900 000 dollars à la RDP Lao pour soutenir les programmes de déminage et de destruction des bombes non explosées au Laos.

C'est ce qu'a déclaré la semaine dernière Mme Teresa Gambaro, secrétaire du parlement australien, lors de sa visite en RDP Lao. Cette dernière s'est entretenue avec M. Somsavat Lengsavad, Premier ministre et ministre des Affaires étrangères, au sujet de la coopération bilatérale dans le domaine des UXO, et de leur coopération en général.

Si la guerre est finie depuis plus de 30 ans, demeure encore la menace de ces mines non explosées et l'impact négatif que ces dernières ont sur le développement et l'économie du pays et sur ses habitants. Parfois, les investisseurs intéressés par l'exploitation d'un quelconque terrain, perdent un temps considérable mais nécessaire, à déminer la zone.

M. Somsavat a déclaré : « *J'adresse tous mes remerciements aux pays et organisations qui nous ont épaulés jusqu'ici dans le processus de déminage; à présent et grâce à eux, une quantité considérable de bombes non explosées a pu être ainsi neutralisée. Comme auparavant le Laos avait subi une pluie de bombardements en période de conflit, il reste encore de nombreuses zones infestées et pas assez de sécurité pour empêcher de malheureux accidents.* »

Le don offert se partage de la sorte : 300 000 dollars sont destinés à soutenir les Autorités de Régularité Nationale (ARN) et le projet de déminage au Laos et 600 000 dollars vont à la fondation suisse de déminage.

Cette année, le total des dons que le gouvernement australien a légué pour ce projet s'élève à 1,5 million de dollars, ce qui constitue une aide significative.

Mme Gambaro a annoncé : « *Il est nécessaire de développer une assistance aux victimes et d'éduquer les populations sur les dangers en matière de mines antipersonnel.* » Elle a ajouté: « *Notre gouvernement a étudié de près les effets de la guerre entre 1964 et 1973 en Asie et sa conclusion est la suivante : le Laos est un des pays qui récoltent le plus de méfaits. Aujourd'hui, plus de quinze provinces restent sévèrement touchées par les mines antipersonnel. Ainsi, à travers cette aide financière, notre souhait est de voir le Laos enfin se relever de sa situation socio-économique trop longtemps affaiblie par la contamination de mines.* »

Cette semaine, Mme Gambaro s'est rendue dans la capitale, puis dans la province de Luang prabang où elle a pu observer le travail méticuleux de désamorçage. Ce même travail s'accomplit dans le district de Pak Ou. Sa prochaine destination est le Cambodge où sa tâche sera de superviser les opérations de déminage et de soulever le problème des bombes non explosées. Elle a ajouté qu'une version lao d'un guide préventif contre les mines, élaboré par le Centre Humanitaire International de Genève, avait été écrite, afin de diminuer les risques encourus par la population, et ce, avec le soutien du gouvernement australien.

Tango fait son mondial

SOMPHAVANH SIRAMATH

Pendant un mois, durant toute la période de la coupe du monde de football en Allemagne, l'opérateur de téléphonie mobile Tango, lance une grande campagne de promotion avec quarante téléphones portables Nokia à gagner. Le jeu qui s'adresse aux amoureux du ballon rond consiste à envoyer par des messages SMS les résultats des matchs de football qui se déroulent en direct. Il suffit de composer le 701 en cas de victoire de l'équipe qui reçoit, le 702 en cas de match nul et le 703 pour la victoire de l'équipe visiteuse. Tous les bons pronostics seront tirés au sort et désigneront le grand gagnant du jour, qui repartira avec le téléphone, qui combine un éventail complet de fonctions professionnelles et de loisirs. Il dispose également d'un appareil photo et d'un lecteur numérique.



Les premiers gagnants du concours Tango repartent avec des portables hautes définitions.

Face à la concurrence des opérateurs de téléphonie mobile, Tango multiplie son offensive commerciale par des campagnes de promotion et de publicité très attractives. De janvier au Pimaï dernier, Tango avait organisé des concours pour ses abonnés, avec comme 1er prix à gagner, des motos Honda et une Toyota Vigo. Le lancement de ce nouveau concours à l'occasion du mondial, traduit la volonté du groupe d'accroître ses parts de marché face à ses concurrents directs. Numéro trois sur le marché lao des télécommunications avec 80 000 abonnés, le groupe caresse l'espoir de ravir prochainement la seconde place. La semaine dernière, le groupe a remis quatre téléphones portables du modèle Nokia N 70 à quatre de ses abonnés qui utilisent le système *EZ load*. Ce système permet de télécharger des unités d'appels sur son téléphone à partir d'un revendeur Tango, sans acheter une carte de téléphone.

Les quatre gagnants sont M. Bounlien Heuanglith, habitant le village de Hougkhaikèo à Vientiane, Mlles Phitsavanh Sèngchanh, du village de Xiengmay à Luangprabang, Misay Daravong, du village de Xieng Nhun à Vientiane et Boualapha Khamsathi, du village de Nongpanay à Vientiane aussi.



Mlle Alisa, du village de Thakhao, dans l'arrondissement de Saythany est la première gagnante lao du jeu organisé au Laos et en Thaïlande par la compagnie Vitamill. Pendant 70 jours, jusqu'à la fin de la coupe du monde de football en Allemagne, 100 000 bahts sont à gagnés tous les jours par tirage au sort. La cérémonie de remise du prix s'est déroulée la semaine dernière au marché du matin.

Un meurtre pour une moto

VAYORATH XAYASOMROTH

La police a arrêté un dénommé None, 19 ans, sans profession, domicilié à Dong Phak Pheuak Noi, dans la province centrale de Khammouane, pour homicide avec préméditation.

Les faits remontent au mois d'avril dernier, lorsque None, sous l'emprise de drogue, conduit son motoculteur vers le village de Dongboune, a une dizaine de kilomètres de son village. Au même moment, vers 17h, M. Bountiène, 36 ans, fonctionnaire au département de l'agriculture et des forêts, rentre de son travail en moto. Feignant une panne de son motoculteur, None l'interpelle et lui demande son aide. Alors qu'il s'approche de lui pour l'aider, il est roué de plusieurs coups de bâton dont un lui sera fatal. L'assassin cache le corps de sa victime dans la forêt à quelques dizaines de mètres de la route. La moto chargée sur la remorque de son motoculteur, il retourne chez lui comme si de rien n'était. A la vue du deux-roues dissimulé dans la remorque, ses voisins font par de leurs suspicions aux autorités du village. Arrêté et interrogé par la police, il avouera son crime. L'inculpé était déjà connu des services de polices pour détention et consommation de stupéfiants. Le refus de ses parents de lui acheter une moto serait à l'origine de son acte.

Coopération entre les hôpitaux et l'université

PHONG THAMMAVONGSA

Le Comité des sciences médicales des hôpitaux de la capitale (Mahosot, Amitié, Setthathirath et celui de la mère et de l'enfant), a décidé de lancer un programme de coopération avec la Faculté des sciences médicales. L'objectif de cette coopération est de développer les connaissances, les compétences et l'éthique du corps médical.

Le programme a été lancé officiellement le 2 juin à Vientiane, en présence du Dr. Som-ok Kingsada, vice-recteur de la Faculté des sciences médicales, directeur de l'hôpital Setthathirath et les directeurs des grands hôpitaux de la capitale, les docteurs Chanphéng Thammavong de l'hôpital Mahosot, Eksavang Vongvichith de l'hôpital de l'Amitié et Bouavanh Sènsathith de l'hôpital de la mère et de l'enfant. Ce programme détermine la coopération entre les professionnels de la santé et les étudiants en médecine. Ces derniers effectueront désormais leur stage en hôpitaux dans un cadre juridique plus transparent, de même que les docteurs qui sont amenés à venir enseigner à la Faculté.

Le Comité a par ailleurs acheté des équipements médicaux et pédagogiques qui seront distribués aux étudiants de la Faculté des sciences médicales.

15 ans de prison pour 3 000 doses d'amphétamine

KHAMPHOUTH XAYASOMROTH

Le tribunal populaire de la province méridionale de Saravane a, dans son jugement rendu le 6 juin, devant les officiers de police, fonctionnaires, les habitants et les parents de l'accusé, condamné M. Khong, à 15 ans de prison ferme pour détention et vente illicites de stupéfiants. Ce dernier avait été arrêté en possession de 3 000 doses d'amphétamine.

Cette peine d'emprisonnement est appliquée en vertu de l'article 135 sur la loi relative au trafic de stupéfiant, des articles de loi 84,85 et 86 du code pénal et des articles 17 et 18 en référence aux frais juridiques. L'accusé est condamné, d'autre part, à verser une amende de 100 millions de kip à l'Etat.

ລາວເດີນອາກາດ
LAO AIR
FOR ALL CHARTER OPERATIONS


TEL: (85621) 512 027, 242 896
FAX: (856 -21) 512 027
www.lao-air.com



M. Choummaly Sayasone reçoit une délégation vietnamienne

PHONG THAMMAVONGSA

Le 11 juin dernier, M. Choummaly Sayasone, Secrétaire général du Comité exécutif du Parti populaire révolutionnaire lao (PPRL), Président de la République a reçu une délégation vietnamienne avec à sa tête le représentant du secrétaire général du Comité exécutif du Parti communiste du Vietnam (PCV), M. Nguyen Van Sone, membre du comité central du Parti, chef du comité de la relation internationale du PCV. Cette visite avait pour but de discuter du succès du 10e congrès général du PCV.

Le 10e Congrès général du PCV est un événement important pour le Parti et le peuple. Il évoque la solidarité, le changement, le développement durable et l'ouverture de la nouvelle ère de l'édification et de la défense nationale du Vietnam.

M. Nguyen Van Sone a évoqué notamment, la coopération traditionnelle entre les deux nations, Laos et Vietnam. Le deux hauts dirigeants du Parti et de l'Etat se sont félicités des succès du 10e Congrès général du PCV et du 8e Congrès général du PPRL

Lors de cette rencontre, M. Nguyen Van Sone a aussi invité M. Choummaly Sayasone, Président de la RDP Lao à se rendre officiellement au Vietnam.

M. Choummaly Sayasone a exprimé sa satisfaction suite à cet entretien. Il a hautement évalué la coopération spéciale lao-vietnam. Il a remercié M. Nguyen Van Sone pour sa visite. Parallèlement, le président de la RDPLao a invité M. Nong Duc Manh, secrétaire général du PCV à venir officiellement en RDPLao.

L'ASEAN au chevet de l'Indonésie

JEAN-FRANÇOIS BENZA

Des équipes de cinq pays de l'ASEAN se trouvent actuellement dans différents lieux à Yogyakarta et de Java (Indonésie), pour fournir une assistance médicale et des efforts de secours aux victimes du séisme. Ces pays sont le Brunei, la Malaisie, les Philippines, Singapour et la Thaïlande. Par ailleurs, d'autres pays de l'ASEAN dont le Cambodge, le Laos et le Vietnam, ont envoyés des denrées alimentaires et des contributions financières pour l'Indonésie. Tous ces efforts sont déployés en étroite coordination avec le gouvernement indonésien et continueront jusqu'à la stabilisation de la situation.

Le séisme à Yogyakarta le 27 mai a fait plus de 6 000 morts. La communauté internationale a mobilisé des efforts à plusieurs niveaux pour secourir les victimes.

Coup de gueule !

La direction de la Presse lao en langues étrangères a reçu une lettre qui lui a été adressée par une lectrice du *Vientiane Times* et du *Rénovateur* qui a souhaité exprimer son mécontentement et son indignation à la suite de la publication thaïlandaise d'un livre dont le contenu sali la réputation et porte atteinte à la dignité des femmes lao.

(…) « *Au nom de toutes les femmes, je voudrais attirer votre attention sur un livre thaï écrit par un écrivain titulaire d'un titre de docteur diplômé de l'étranger* ».

Cette lectrice attire notre attention sur la page 24 de ce livre où le chapitre est intitulé « *Naître thaï et ne pas avoir le cœur lao* », qui critique sévèrement les femmes lao. Dans ce pamphlet satirique et irrespectueux, la femme lao y est montrée sans éducation et peu vertueuse. Il est inadmissible de se moquer et de bafouer impunément la dignité des femmes lao. (…) « *Nous ne pouvons vraiment pas accepter ce genre de satire sans réagir. Comment faut-il rétorquer face à ces insultes gratuites afin de nous laver de cet affront ?. Nous exigeons que l'auteur de ce torchon présente ses excuses aux femmes lao. Ses propos sont faux, incorrectes et impardonnables. Comment peut-on se dire détenteur d'un doctorat et écrire de telles insanités.* »



เ กิ ด เป็นไทย

อย่ามีใจเป็นลาว

"อ้ายตุ๊กตาหมี น่ารักจังเลย ขอได้ไหมนี่"
"มะม่วงมัน น่ากินน่ากิน ขอมั่งซิ"
"อยากไปซื้อของเซ็นทรัล ขับรถไปส่งหน่อยได้ไหมล่ะ"

คำขอพรั่งพรูออกจากปากเจ้าหล่อนเหมือนพิกุลตะกั่วร่วงไม่หยุด ผู้หญิงอะไรเกิดเป็นไทยหัวใจเป็นลาวเป็นลูกอีข่างขอ ไม่รู้จักกรองใจคนเอาเสียเลย คนที่เป็นอย่างนี้ไม่ต่อยรู้ตัวหรอก คิดว่ามันเรื่องเล็ก ๆ น้อย ๆ ก็เลยทำบ่อย ๆ จนเป็นนิสัย

ตัวเกตุคนที่เป็นอย่างนี้ ถ้าสืบดูตามต้นตระกูล เกือกเถาเหล่ากอแล้วดูเหมือน แม่ก็จะเป็น ยายก็จะเป็น ก็เลยคิดว่าความเป็นลาวเป็นสิ่งที่สืบทอดทางใครไม่ได้ มันสืดอยู่ในสายเลือด สาวไทยแบบนี้คงแค่มาอาศัยแผ่นดินไทยเกิด แต่ควงจิตและวิญญาณเธอเป็นอีสาวอย่างยอดอย่างแท้จริง แก้ไขลำบาก นอกจากเอาสมองกลับมาล้างผงซักฟอกซักสามเที่ยว

ผู้หญิงที่ขาดความเกรงใจคนอย่างนี้อยู่กันเพื่อนฝูงเขาก็ขยะแขยงอยู่กับผู้ชายเขาก็ขยาด ของดีถ้าเขามีเขาก็ไม่อยากให้คู เดี๋ยวก็แลบลิ้นปลิ้นปลอไปขอเขาให้อีก ผู้ชายคนไหนใครเขารู้นิสัยเจ้าเขาก็จวมี ถ้าขยะจะเป็นเจ้าบุญทุ่ม เขาก็ทำได้เฉพาะช่วงเจาะไข่แดง ถ้าได้ไปแล้วเขาก็คงเปิดแน่บเหมือนกัน เพราะใคร ๆ ก็รู้ว่าไข่แดงเท่านั้นที่ราคาแพง ไข่ขาวน่ะมันถูก เขาไม่ยอมเสียมาก ๆ เพื่อกินไข่ขาวที่เหลือทิ้งหรอก

ระยับกิเลสตัณหาเสียบ้างเถอะ อะไร ๆ มันก็ของนอกกาย ที่ไม่ของเราก็จงเก็บรักษา แต่ที่ไม่ใช่ของเราก็อย่าไปมีตัณหาอยากได้ของคนอื่นเขา เขาหามายากลำบาก เขามีน้อย รู้จักเกรงใจเขาบ้าง บางทีถ้าไปเผยปากขอเขาเข้า เขาก็น้ำท่วมปากพูดไม่ออก ก็ได้แต่บอก "ตามใจ เอาไปซิ" เต็มใจไม่เต็มใจก็ของมันให้ไป ก็ถ้านอกมาแล้วนี่มันก็ต้องจำใจให้ละ

ข้าราชการไทยที่เป็นไทญ่เป็นใด หาคู่ครองออย่าไปจ้อยเอาแบบนี้มาเลียวล่ะ เพราะไม่อื่นคุณเธอก็ทิ้งหลาย จะมาเป็นหลังบ้านแทน เอ๊ะ มีเพื่อนสนิทเป็นผู้รับเหมาและผู้ยืนของประมูล

จนถึงวันนี้คิดว่า ผู้ไทญ่ไทยแลล้ว รักสาวไทยหัวใจเป็นลาวไปหมดแล้ว

Appui aux femmes et aux enfants victimes de violence d'exploitation et de trafic humain en RDP Lao

BOUAPHANH VIBOUNSAK

Ce projet bénéficie d'une coopération entre le ministère du Travail et des affaires sociales et agir pour les femmes en situation précaire (AFESIP).

Il est conçu pour participer à la mise en œuvre des politiques et des lois de la RDP Lao afin d'assister les femmes et les enfants victimes de trafic humain.

Parallèlement, le gouvernement de la RDP Lao s'est mis d'accord pour coopérer avec les autres pays, sur le plan régional et international, pour lutter contre les groupes criminels internationaux qui contrôlent des réseaux de trafic humain.

Ces politiques doivent être mises en place efficacement en même temps que les programmes de développement économique et social.

La RDP Lao est exposée aux risques de trafic humain pour la raison qu'elle est située dans une région qui se développe rapidement, alors que sa population est composée de nombreux jeunes et que le développement économique du pays est encore très faible. La différence de développement entre le Laos et les pays voisins de la région, l'augmentation de la modernité et la diffusion d'informations par les médias ont pour conséquence de pousser les jeunes lao à vouloir un mode de vie plus matérialiste.

En 2001, le ministère du Travail et des affaires sociales et I'UNICEF ont collecté des informations et étudié la possibilité d'aider les groupes les plus à risque par rapport au trafic humain.

La plupart des nombreuses victimes sont des jeunes filles dont l'âge varie entre 12 et 18 ans. Une grande majorité des victimes (35%) a été forcée de se prostituer.

D'autres qui sont employées comme femmes de ménage sont confrontées à des violences graves et sont victimes de l'exploitation dans le travail.

Le trafic humain se réalise à 95% en Thaïlande et 5% en Chine. II y a aussi quelques faux mariages destinés à l'exploitation dans d'autres pays.

La plupart des victimes viennent de la campagne (province de Savannakhet), mais quelques victimes viennent des zones urbaines ou de communautés très pauvres.

Selon quelques exemples collectés, le trafic humain dans Ie pays concerne en



général, des jeunes filles qui ont été trompées pour venir travailler dans des usines ou pour être prostituées.

Les provinces de Xiengkhouang et Houaphanh sont beaucoup plus confrontées au problème de trafic humain que les autres provinces dans le pays.

Les victimes du trafic humain qui sont revenues au Laos sont soit parvenues à échapper à leur exploiteur par elles-mêmes, soit avec l'aide de gens locaux.

II n'y a presque pas de cas où l'exploiteur aurait laisse partir ses victimes volontairement, sauf lorsque ces victimes ont été contaminées par le VIH/SIDA et sont tellement malades au point qu'elles ne peuvent pas continuer à servir à l'exploiteur.

La plupart des victimes ont été trompées par des menteurs qui leur ont promis qu'en quittant leur village elles auraient un bon travail ailleurs. Les migrants volontaires qui vont travailler en traversant la frontière ou les victimes de trafic humain ont tous les mêmes raisons: ils font face à un problème économique, ils ont besoin d'argent pour aider leur famille. Toutefois, la pauvreté n'est pas le seul facteur car il y aussi l'attrait des biens de consommation matérielle pour eux et leur famille.

La plupart des victimes qui ont pu s'échapper par elles-mêmes n'ont pas la possibilité de porter plainte au tribunal contre les exploiteurs pour les punir et pour leur demander réparation. En effet, la plupart d'entre elles n'ont pas été rapatriées dans le cadre d'un accord diplomatique entre les pays mais elles ont été expulsées par la police car elles étaient considérées en situation irrégulière.

Au Laos, il n'y a pas encore d'organisation sociale qui s'occupe directement d'aider les victimes de trafic humain. Les victimes qui se sont échappées par elles-mêmes ou ont été reconduites à la frontière par les policiers, ont une capacité de résilience, mais nécessitent néanmoins une aide psychologique et physique systématique, des conseils en formation professionnelle, pour intégrer un travail leur permettant de recevoir un revenu qui les aidera à se réintégrer dans la société de manière durable.

Les informations ci-dessus sont des raisons fondamentales pour que le Ministère du Travail et des affaires Sociales et I'AFESIP mettent en route un projet d'appui aux femmes et aux enfants victimes de violence/ d'exploitation sexuelle et de trafic humain. Ce projet s'intitulera: « Appui aux Femmes et aux Enfants victimes de Violence/ d'Exploitation Sexuelle et de Trafic Hur ain en RDP Lao (AFVT) ».

Le Projet cherchera les familles d'origine des victimes. L 'équipe du Centre de rétablissement sera à l'écoute des idées des victimes pour essayer de retrouver leur famille et leur demandera si elles veulent ou non retourner dans leur famille d'origine et quand elles veulent y retourner. Parallèlement, la visite des familles des victimes sera un facteur très important du succès de la réinsertion des victimes dans leur lieu d'origine. Les victimes seront présentées et se donnent la solidarité comme si elles recevaient très longtemps par leurs propres familles.

Lorsque les victimes sont d'accord pour retrouver volontairement leur famille d'origine, les personnels du Projet évalueront la possibilité de la leur faire retrouver. Pour ce processus, il y aura beaucoup d'étapes à suivre : l'investigation, I'évaluation sur la communauté, l'accès au marché intérieur (savoir si la formation peut être facilement utilisée dans la communauté), les conseils, la capacité à prendre une décision, le micro crédit et la réadaptation avec la famille. Toutes ces informations seront analysées pour prendre une décision permettant d'organiser leur réinsertion dans la communauté à la fin du travail de réparation.

Parmi toutes les procédures de préparation et de réinsertion, le Projet donnera une importance prioritaire aux activités permettant aux victimes d'avoir un revenu financier. L'objectif de la réinsertion des victimes dans leur famille (Lorsque c'est possible) est de leur permettre d'avoir une activité apportant un revenu financier. II sera nécessaire de faire contribuer les ressources locales pour permettre aux victimes d'obtenir un revenu en fonction de I'environnement et de I'accès au marché.

Lao Airlines multiplie ses services

PHONG THAMMAVONGSA

Après la saison des pluies, la compagnie *Lao Airlines* a l'intention d'augmenter le nombre de ses vols. Cette initiative a pour objectif de répondre aux besoins d'une clientèle croissante d'hommes d'affaires et de touristes. Elle sera accompagnée d'une campagne promotionnelle de la vente de billets pour de long et moyen trajet

M. Lada Sounthone, chef du service commercial de *Lao Airlines* a lui-même dévoilé ces mesures lors du forum des investisseurs, qui s'est déroulé le 2 juin à Vientiane.

« *A partir du 30 octobre 2006 jusqu'au 25 juin 2007, notre compagnie multipliera ces vols. Elle proposera des vols internationaux tels que Vientiane-Bangkok à raison de deux vols par jour. Elle proposera également plusieurs destinations vers des pays de la région et des vols intérieurs", dit-il.*

Ces vols sont :

- Vientiane-Chiangmaï, cinq vols par semaine
- Vientiane-Hanoi, trois vols par semaine
- Vientiane-Siem Reap, cinq vols par semaine



Le MA 60 peut transporter 56 passagers.

- Vientiane-Kunming, trois vols par semaine
- Luang Prabang-Chiangmaï, cinq vols par semaine
- Luang Prabang-Bangkok, trois vols par semaine
- Luang Prabang-Siem Reap, deux vols par semaine
- Luang Prabang-Hanoi, deux vols par semaine
- Paksé-Phnompenh, deux vols par semaine.

" D'autre part, Lao Airlines a entrepris la rénovation des aéroports dans les provinces du nord du pays notamment ceux de Luangnamtha et de Bokèo ».

Lao Airlines possède actuellement trente et un points de vente franchisés sur l'ensemble du pays, dans lesquels les voyageurs peuvent retirer leur billet ou le réserver. Vientiane est la mieux représentée, avec vingt-trois guichets; Luang Prabang avec sept et un à Paksé. L'année 2005, la vente des billets a atteint une valeur de 4 475 656 dollars, ce qui représente une augmentation de 11,18 % par rapport à 2004.

La compagnie vient de se doter de deux nouveaux appareils, des MA 60 de fabrication chinoise pouvant transporter 56 passagers. Ils seront affectés aux lignes domestiques, notamment Luang Prabang-Vientiane.

En 2008, *Lao Airlines* envisage d'acheter un ATR, pour finaliser les accords qui la liera à *Thai Airways*, pour un « codeshare » sur la ligne Vientiane/Bangkok.

« *Malgré cette marge positive, des efforts restent à faire, notamment sur le plan administratif, sur la stabilité des prix, des tarifs d'un guichet à l' autre et le respect des horaires* », a ajouté M. Saleume Tayamath.

Director
Rajesh Jeswani
Kamal Jeswani

RASHMI JEWELLERS
Dealing in Diamonds, Precious & Smi-Precious Gems
And Jewellery set in 14/18kt. Gold



316, Samsenthai Road (Opposite Lao Plaza Hotel)
Ph. 865-21251513 (M) 856-20-2212021, 5513101

ຫັດຖະກຳ ຄາມາ
CAMACRAFTS
HMONG & LAO HANDICRAFTS

CAMACRAFTS IS A SELF-HELP EFFORT MAKING AN IMPACT ON THE QUALITY OF LIFE FOR WOMEN AND THEIR FAMILIES IN LAOS.

OUR SHOP IS LOCATED ACROSS FROM THE DAUANG DEUANE HOTEL ON NOKEO KUMMANE RD.
MEXAY VILLAGE. BOX: 4556 VIENTIANE, LAOS

TEL: (+ 856-21) 24 1217
E-MAIL: ET@CAMACRAFTS.ORG
WEBSITE: WWW.CAMACRAFTS.ORG

Nam Theun 2 bien sur les rails (4/fin)

Les travaux de construction battent leur plein

SOMSANOUK MIXAY

Nam Theun 2 fait partie du programme de fourniture à la Thaïlande de 3 000 MW d'électricité.

Nam Theun 2 produira, à lui seul, 1080 MW dont 95% seront exportés en Thaïlande.

Nam Theun 2 affectera positivement les conditions de vie de 6 000 personnes vivant sur le site, qui seront relogées. Nous avons déjà parlé dans les numéros précédents de la construction des maisons pour reloger les personnes déplacées par les travaux:

Le projet d'énergie hydroélectrique Nam Theun 2 sera opérationnel en 2009. Les travaux sont de plusieurs natures et sont conduits sur plusieurs sites à la fois.



Quatre turbines Francis et deux turbines Pelton produiront annuellement 6000 GWh d'électricité.

Le barrage de Nakaï

Le barrage de retenue des eaux de la Nam Theun sur le plateau de Nakaï, un ouvrage en béton de 437 mètres de long sur 39 mètres de hauteur, est destiné à contenir 3,5 milliards de mètres cubes d'eau. Entre la saison sèche et la saison des pluies, la surface du réservoir variera entre 82 km2 et 450 km2, sa superficie maximale. Un si petit barrage pouvant contenir une telle masse d'eau, on peut parler là de prouesse technique. Ce barrage sera doté de cinq déversoirs intégrés permettant le passage d'un flot maximum de 16 000 m3 d'eau par seconde. Grâce à un tunnel de diversion d'une capacité de 550 m3 par seconde, les travaux de construction peuvent continuer pendant la saison sèche.



Dans le réservoir même, un chenal de cinq kilomètres.

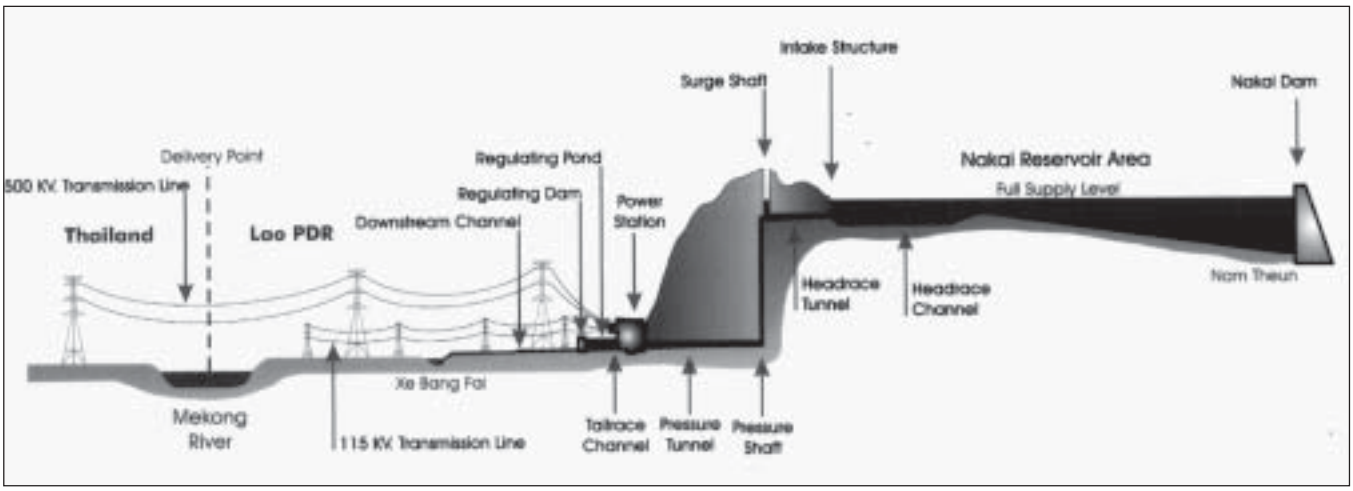
C'est le 4 mars dernier que l'on a procédé à la diversion des eaux de la Nam Theun pour permettre le démarrage des travaux du barrage qui coupe à travers le lit de la rivière. Les ouvrages de fondadion du barrages sont à présent achevés et ceux des contreforts seront bientôt terminés. Le barrage sera achevé en juin 2008.

Les circuits hydrauliques

Un tunnel de trois kilomètres doit amener l'eau du réservoir jusqu'à la centrale. Dans le réservoir même, un chenal de cinq kilomètres est en train d'être creusé qui doit canaliser l'acheminement de l'eau vers le tunnel. Ce tunnel qui fait une chute verticale de 350 mètres puis un parcours horizontal pour amener l'eau aux turbines est en béton sauf aux sections où la pression est la plus forte, où il est renforcé en acier. Ce renforcement en acier commencera au mois d'octobre de cette année. Vers juin 2008, des test des circuits hydrauliques pourront être effectués avec le remplissage du réservoir.

La centrale électrique

Il y a 350 mètres de dénivelé entre le plateau de Nakaï et la centrale électrique qui se trouve au pied du plateau. Cette dernière sera équipée de quatre turbines du type Francis générant chacune 250 MW d'énergie



destiné a la Thaïlande et deux turbines du type Pelton produisant chacune 37,5 MW pour la consommation locale. La production annuelle sera de quelques 6000 GWh. L'électricité destinée à la Thaïlande sera acheminée vers la frontière, près de Savannakhet, à travers une ligne de 500kv d'une longueur de 138 kilomètres. Une autre ligne de 115kv servira à la consommation locale.

Le creusement pour l'emplacement de la centrale est terminé.

Les travaux en aval

Le barrage et le réservoir de régulation de Nam Kathang

Un barrage de 390 mètres de long sera construit pour contenir un réservoir de de huit millions de mètres cubes destiné a réguler le flot provenant des turbines. L'eau se déversera dans la rivière Nam Kathang dont le lit est en train d'être élargi. Ce barrage en béton et terre, équipé de quatre déversoirs, sera prêt en 2008.



Le canal vers la Xébangfai, 27 km de long, 100 m de large. Photos Bouaphanh Vibounsak

Le canal vers la Xébangfai

Ce canal de 27 kilomètres de long et de 100 mètres de large doit conduire l'eau relachée vers la Xébangfai en évitant le cours de la petite rivière de Nam Kathang pour cause d'érosion. Six millions de mètres cubes de terre devront être déplacés. Un débit de 315 mètres cubes par seconde représente un flot assez ralenti pour la sécurité des habitants. Un tunnel de 600 mètres, un gué, un siphon des ponts seront construits. La qualité de l'eau sera assurée par le barrage de régulation, le long canal et les canaux d'oxygénation. La Xébangfai elle-même subira des modifications dans sa géomorphologie et son écosystème du fait d'un flot accru mais régulé.

Les routes et le camp

En dehors des construction propres au barrage hydroélectrique, le projet Nam Theun 2 nécessite la réfection et l'élargissement du tronçon de 80 kilomètres entre la ville de Thakhek et le village de relogement d'Oudomsouk sur le plateau de Nakaï. En outre, une nouvelle route de 40 kilomètres sera construite à travers le plateau avec un pont à Ban Thalang pour traverser le réservoir. La Résidence Nam Theun, un complexe d'une cinquantaine de maisons est utilisé pour les activités de construction et, plus tard, servira aux opérateurs du barrage.

Ce sont donc des travaux gigantesques qui donnent du travail à quelques 4000 personnes jusqu'à 2009.



ยินดีต้อนรับ สู่ โรงแรม พิสิดไซ

WELCOME TO PHISITXAY HOTEL



Our hotel is located in the heart of Vientiane, just 15 minutes from Wattay Airport and half an hour from Friendship Bridge,among beautiful surroundings. Relax in fresh, light rooms and enjoy the warm hospitality of our helpful staff. Accommodation is provided in 28 comfortable bedrooms. All rooms are fitted with individual air conditioners, satellite television, refrigerator with mini bar, and ensuite bathroom with hot water.

Please feel free to contact us for more informations !

Phonesavanh tai Village,S isattanak District, Vientiane Lao PDR
Tel: (856-21) 264 044, 264 055, Fax: 264 066
E-mail: Phisitxay-hotel@yahoo.com

ບໍລິສັດ ປະກັນໄພ ແຫ່ງ ປະເທດລາວ
Assurances Générales du Laos

Les Assurances Générales du Laos, enterprise internationale en fort développement recherche deux candidats qualifiés et expérimentés pour le poste de:

Assisteur

Responsibités:

- Intervenir d'urgence sur le site de l'accident, minimiser le risque pour les parties concernées, coopérer avec la police de la route.
- Protéger les intérêts de l'assuré, l'assister dans les démarches et négociations pour le règlement du sinistre.
- Faire le rapport de l'accident, organizer l'indemnisation pour l'assuré et les tiers.
- Finaliser le dossier sinistre dans le respect des intérêts de l'assuré et des tiers.

Qualifications demandées:

- Homme de nationalité lao, âgé de 25-35 ans
- Diplôme universitaire en droit
- Excellent niveau en français ou anglais, parlé et écrit.
- Capable de travailler lors des jours fériés et pendant la nuit.
- Sens des relations humaines
- Sens de l'organisation, autonomie, capable de travailler en équipe

Les candidatures manucrites accompagnées d'un CV doivent être adressées à :

Mme. Inthava,
33 Av Lane Xang., 2ème étage de la Banque Commerciale de Vientiane
B.P 4223, Vientiane, Lao PDR ; Fax 215904.
Email to: inthava@agl-allianz.com **ou appeler au (21) 215903**

ບໍລິສັດ ທີ. ດີ. ເອັສ ຈຳກັດ
T.D.S. Co., Ltd

- Service de traduction générale
- Traduction de document juridique, de mariage
- Certificat de mariage pour étranger
- Service d'études de faisabilités économiques
- Délivrance d'autres documents juridiques (titre de propriété....)

085. route de Khouvieng. Ban Beuangkhayong Neua. Vientiane RDP Lao.
Tel/Fax: (856-21) 31 3339. Mobile: (856-20) 9900287

AFESIP
AGIR POUR LES FEMMES EN SITUATION PRÉCAIRE

OFFRES d'EMPLOI (URGENT)

AFESIP est une ONG française qui en partenariat avec le ministère des affaires sociales et du travail, apporte un soutien aux femmes et enfants victimes de trafic humain et exploitation sexuelle.

Nous recherchons pour une prise de poste dans les meilleurs délais, les candidatures féminines sont les très bienvenues.

1- Directeur (directrice) Technique chargé de la mise en place et du suivi des programmes de rapatriement, de soutien psychologique, médical et social, de formation professionnelle, et de réintégration. Rédaction des rapports et de projet.
Poste senior, anglais courant (français un plus !), formation universitaire, expérience professionnelle de minimum 5 ans, bonnes compétences de gestion de personnel.

2- Coordinateur de la réintégration, chargé de la mise en place et du suivi du rapatriement, de la formation professionnelle et de l'insertion économique des résidentes du centre avec une équipe de travailleurs sociaux.
Poste senior, anglais souhaité, (français un plus !), expérience professionnelle de minimum 3 ans dans le développement, compétences d'animation d'équipe.

3- Assistant(e)s sociaux (ales) (2 Vientiane, 2 Savanakhet, 2 Paksé)
Intervention auprès des victimes de trafic ou d'exploitation sexuelle dans le centre d'hébergement ou dans les lieux de loisirs.
Instruction de niveau supérieur au lycée. Expérience souhaitée dans l'intervention sociale.

4- Directeur (directrice) de centre d'hébergement pour les victimes de trafic.
Instruction de niveau supérieur au lycée, grandes compétences relationnelles, et humaines ainsi que expérience de gestion et management de personnel. Anglais ou français souhaité. Profil de directeur (directrice) d'école conviendrait bien.

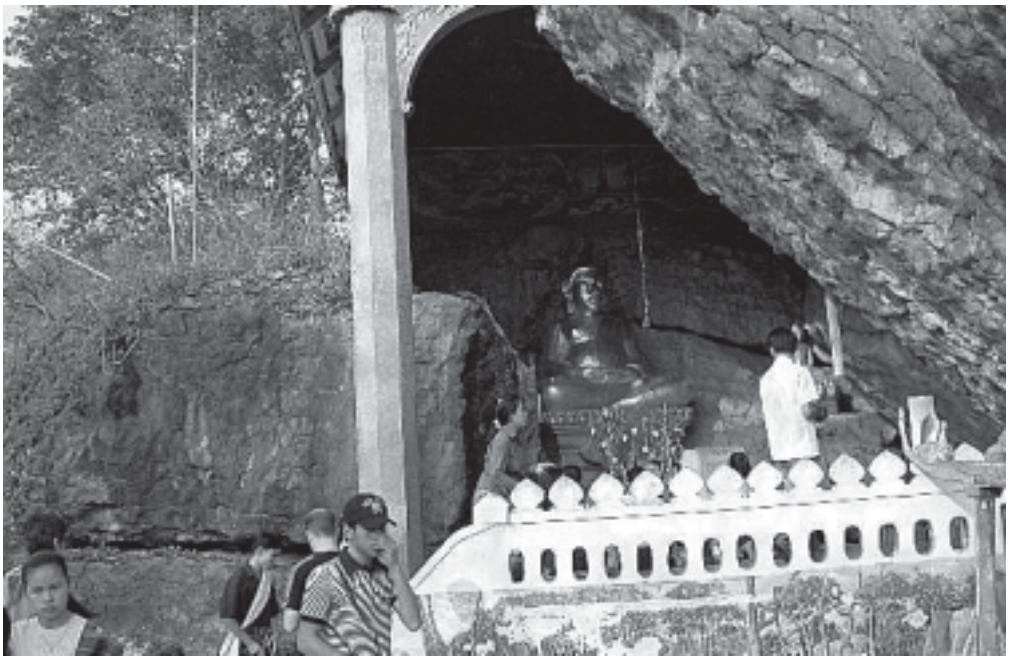
5- Formatrice aux arts ménagers et assistante formatrice.
Suivi de l'hygiène ménagère et personnelle, cuisine, entretien.
Bonne compétences relationnelles.

6- Trésorier (e) -caissier (e).
Suivi des achats, des sorties de caisse, des inventaires.
Expérience préalable et références indispensables.

Envoyer CV et lettre de motivation avant le 23 Juin 2006 à Didier BERTRAND, par poste, par télécopie ou par courriel.
AFESIP, BP 3128 Vientiane, Télécopie 350600, Courriel.
laos@afesip.org
ou contactez nous pour le porter (350600).
Site web : www.afesip.org

Les *Vat* de la montagne merveilleuse

MANILA VANTHANOUVONG



Les Vat du Mont Phousi, un itinéraire très fréquenté des touristes.

Le mont Phousi est le mont sacré de la ville de Luang Phrabang. Il est situé au centre de la ville juste en face du musée national. Il s'élève sur une hauteur d'une centaine de mètres au-dessus du niveau du sol. Au sommet de cette petite montagne est érigée une pagode avec un stupa qui domine la ville.

Ce lieu sacré s'appelle Vat Chomsi. Il a été construit par le roi Anouroutha en 1804. Ce vat comprend essentiellement un sanctuaire en forme de croix et un stupa de forme rectangulaire nommé That Chomsi. Ce That est terminé au sommet par une flèche dorée et surmonté de la série des neuf parasols rituels.

L'ascension des 328 marches vaut surtout pour le cadre idyllique et la vue splendide sur la plaine de Luang Prabang, le site en lui-même ayant peu d'intérêt archéologique. A l'occasion du Nouvel An lao, une procession de Naga sera descendue depuis ce vat.

Dès sa fondation, le mont Phousi (la montagne merveilleuse) fut un centre culturel très important, avec de nombreux monastères au cœur de la ville.

Une légende prétend que sur ce mont se trouve l'empreinte du pied du bouddha. Une autre rapporte qu'à l'emplacement de la montagne sacrée, un chemin menait au centre de la terre. Un bonze nommé Palavek en entreprit l'exploration et il trouva des pépites d'or. Mais des cupides lui dérobèrent sa fortune et obstruèrent le chemin avec d'énormes rochers. Grâce à ses pouvoirs surnaturels, Palavek parvint à vaincre les démons-gardiens du puits et à sortir de ce trou. Il raconta la tentative de meurtre au roi qui lui fit restituer son trésor avec lequel il fit construire le That Chomsi. Les brigands furent condamnés à frapper leur vie durant le gong et les cymbales afin d'éloigner les mauvais esprits.

D'autres pagodes se dressent également sur les flancs du mont sacré. A droite du grand escalier menant au sommet, face au musée du palais royal, apparaît tout d'abord le Vat Pa Houak, très joli petit sanctuaire dans le style de Vientiane et finement décoré. Il sert de bibliothèque et renferme de très nombreux manuscrits religieux anciens. A mi-pente, le Vat Pa Thip a disparu, mais une bouture de l'arbre de l'"Illumination", le banian, a été plantée en 1957 à son emplacement, à droite de l'escalier pour le 2500e anniversaire du Bouddha. On s'arrête ici pour reprendre son souffle et regarder la ville, en particulier le musée, avant de continuer vers le sommet.

Derrière le Vat Chomsi, un petit sentier descend vers la Nam Khane. Le Vat Tham Phousi s'élève sous une large plaque de grès formant une grotte. L'image principale est un Phra Katiay en briques stuquées et dorées.

Du Vat Tham Phousi part vers le nord une sente qui mène au Vat Siphouthabat, et vers l'est un escalier orné d'une rampe en forme de Naga qui descend vers la route en corniche de la Nam Khane.

SWEDISH PIZZA & BAKING HOUSE

At Anou, Center Point. (Close to Anou Hotel)
Open everyday 7:00-21:00
Tel: 21 5705

Pizza, Lunch, pastries, cakes, daily soup, etc……..
Now we have home delivery



LATA annonce son plan d'action

PHONG THAMMAVONGSA

Le 7 juin dernier à l'hôtel Novotel, l'Union européenne, par l'intermédiaire de l'organisationde développement des Pays-Bas (SNV), a signé des accords d'aide portant sur 500 000 euros avec l'association des agences de voyages lao (LATA). Cette aide est destinée à développer le secteur touristique du pays sur une période de trois années, à travers la formation de professionnels du secteur, la publication et la promotion des produits touristiques et le développement de nouvelles destinations dans le pays. Les accords ont été signés par Mme Vayakone Bodhisane, présidente de LATA et M. Eelco Baan, représentant de l'UE en RDPLao, en présence de M. Somphong Mongkhonvilay, ministre auprès du Bureau du Premier ministre et président de l'autorité nationale du tourisme (ANT), du Dr Sananh Chounlamany, vice-président de la Chambre nationale du commerce et de l'industrie et des représentants des agences de voyage de l'ensemble du pays.



Mme Vayakone Bodhisane et M. Eelco Baan.

La cérémonie a permis aussi de tirer le bilan des activités de LATA pour les six premiers mois de l'année.

LATA projette de développer de nouvelles destinations dans le pays, notamment dans le district de Ngoy dans la province de Luang Prabang. L'association rencontrera en juillet prochain des délégations touristiques de la province chinoise du Yunnan et une autre de Thaïlande, pour mettre en place des coopérations futures dans le tourisme.

Par ailleurs, LATA dépêchera ses représentants pour participer à la prochaine réunion de l'ASEAN sur le tourisme, à Bangkok et en décembre, l'association rejoindra Londres pour le festival international du tourisme.

Pour l'année 2007, LATA projette de mener des campagnes de promotion sur le Laos. En collaboration avec les restaurateurs et hôteliers du pays et avec la compagnie Lao Airlines, un festival du tourisme sera organisé lors du prochain Pimaï.

SCANDINAVIAN BAKERY



74/1 Pangkham Rd. P.O.Box 6310
Tel: 21 5199, Fax: 21 5231
E-mail: scandi@laopdr.com
Vientiane, Lao PDR

OPEN EVERY DAY 7AM - 9PM

ธนาคารการค้าต่างประเทศลาว
BANQUE POUR LE COMMERCE EXTERIEUR LAO
HEAD OFFICE

No. 1 Pangkham Street, Vientiane Lao PDR. P.D.Box: 2925
Tel: (856-21) 213200-1, 223 243-4. Fax: (856-21) 213202, 214944, 223012
Telex: 4301, 4332, BCE VET LS. Cable: Lao COMBANK
Email: bcelhovt@etllao.com.SWIFT CODE: COEBLALA



- Exchange
- Deposite
- Loans
- Bank Quarantee
- Domestic & International Settlement
- Quick domestic funds transfer
- ATM Card
- Credit Card Services

PROVINCE BRANCHES

Vientiane Branch
Tel: (856-21) 213205
Fax: (856-21) 219765

Savannakhet Branch
Tel: (856-41) 212275
Tel: (856-41) 212261

Vangvieng Service Unit
Vientiane Province
Tel: (856-21) 213205
Fax: (856-21) 219765

Luangphabang Branch
Tel: (856-71) 252814
Fax: (856-71) 252815

Luangnamtha Branch
Tel: (856-86) 211316
Tel: (856-86) 211319

Pakse-Champassak Branch
Tel: (856-31) 212770-1
Fax: (856-31) 212974

Khammuan Branch
Tel: (856-51) 212686
Tel: (856-51) 212685

Vientiane Branch
Tel: (856-81) 211260
Fax: (856-81) 211262

MoneyGram.
International Money Transfer

The State Commercial Bank In Lao P.D.R


You're invited to
Laos' Biggest Tourism Fair...
17 . 06 . 2006
ມະຫະກຳການທ່ອງທ່ຽວແບບຍືນຍົງລາວ
ECOTOURISM LAOS FAIR
Saturday - 17th June 2006
From 10:00 - 16:00
Grand Ballroom, Don Chan Palace
Vientiane
Music & Dance Performances (OverDance,
New Generation Group, Vientiane Orchestra, etc.),
Fashion Show, Games & Prizes
and much much more...
DON'T MISS OUT!
www.ecotourismlaos.com
FOR MORE INFORMATION: please contact
Lao National Tourism Administration
Room 410, 4th Floor, NTA Building, Lanexang Avenue, Vientiane, Laos. Tel: 021 217910

Galanga

BIBA VILAYLECK

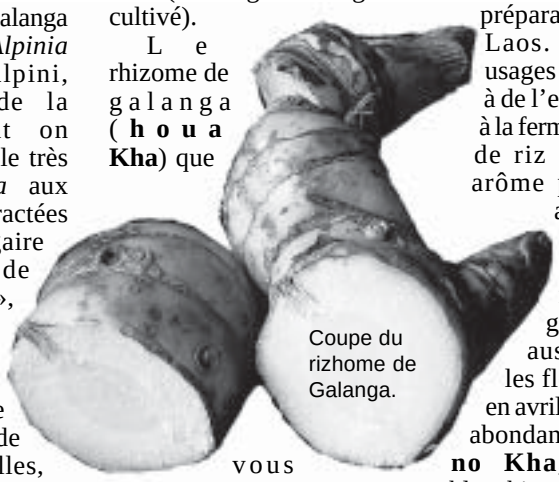
Alpinia malaccensis
Rosc. Zingiberaceae

Kha : lao ຄ່າ
Khaa : thaïlandais
Rpmdeng : cambodgien
Galangal : anglais
Galanga : français



Pousses de Galanga

Comme vous l'avez lu la semaine dernière, les cuisinières lao préfèrent souvent au Gingembre, le Galanga plus doux. Cette épice présente la structure déjà connue des Zingibéracées : à partir d'un rhizome se développe une tige ayant l'aspect d'un roseau, garnie de feuilles engainantes simples, donnant naissance à une inflorescence en épi composée de fleurs dont la couleur et la taille varient selon les espèces. Le Galanga appartient au genre *Alpinia* (dédié à Prosper Alpini, botaniste italien de la Renaissance), dont on connaît bien au Laos le très bel *Alpinia purpurata* aux magnifiques épis de bractées rouges. Le nom vulgaire « galanga » vient de l'arabe « khalandjân », après passage par le latin et l'espagnol. Comme pour le gingembre il y a de nombreuses variétés de Galanga pour lesquelles, utilisation oblige, les Français n'ont pas de termes spécifiques. En revanche en lao on a, par exemple, **Kha nyai** et **Kha noy** (grand et petit Galanga), **Kha pa** et **Kha ban** (Galanga sauvage et cultivé).



Coupe du rizhome de Galanga.

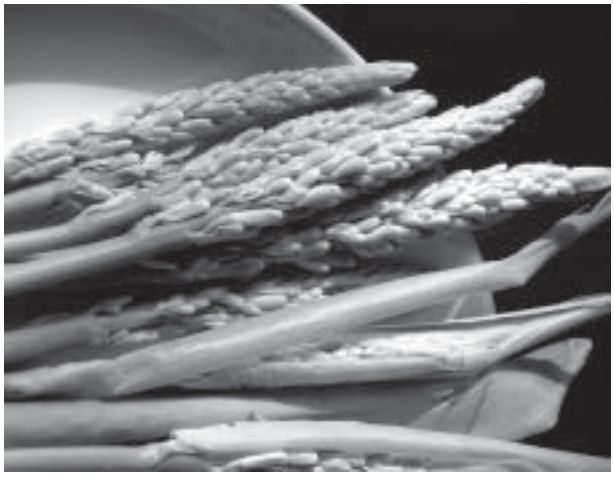
Le rhizome de galanga (**houa Kha**) que vous trouverez au marché est en général plus gros, aux angles plus aigus, plus blanc à la coupe que celui du gingembre. Il est employé comme épice ordinaire dans la plupart des préparations culinaires au Laos. Un autre de ses usages consiste à l'ajouter à de l'eau de riz pour aider à la fermentation de l'alcool de riz et lui donner un arôme particulier. Mais alors que du gingembre on ne consomme que le rhizome, du galanga, on mange aussi les pousses et les fleurs, en particulier en avril et mai où elles sont abondantes. Les pousses, **no Kha,** préalablement blanchies, sont trempées dans une sauce ; les fleurs, **dok Kha,** blanchies ou non peuvent accompagner les **lap.** Vous pouvez agrémenter vos salades « à la française » d'une fleur de Galanga émincée pour obtenir une saveur originale, légèrement sucrée et piquante, évoquant celle du gingembre.

D'autres variétés de Galanga sont proposées par les herboristes et, comme les gingembres, prennent alors le nom de « **van** » : **van hom** (*Kaempferia galanga*) réputé pour soigner les courbatures et les maux de tête, **van toup moup** (*Kaempferia augustifolia*) pour calmer la toux.

Chez les Hmong, la variété *kaempferia sp*, est considérée comme très puissante et est ajoutée à presque toutes les médecines pour les rendre plus efficaces.

Cette même variété est utilisée par les Akha pour chasser les esprits et conjurer le mauvais sort lors de la naissance de jumeaux ; les villageois font une longue ficelle de cette plante qu'ils appellent **meh (**nom donné aux Zingibéracées) et ils en entourent le village pour faire obstacle à toute nouvelle intrusion.

Les Lao, eux, ne semblent pas faire un usage magique ou religieux du Galanga, ce qui ne sera pas le cas du Curcuma, à voir dans notre prochaine rubrique.



Fleur de Galanga.



Un Galanga médicinal- Khakhom

Kai toun (poulet en cocotte)

MANILA VANTHANOUVONG



Préparation et cuisson : 2 heures

1) Lavez soigneusement le poulet et posez-le sur une serviette.

2) Lavez le gingembre, l'ail et les racines de coriandre et écrasez le tout. Coupez l'oignon en quartier

3) Disposez le poulet et les morceaux de sang caillé dans une cocotte, mettez ensuite le bouquet de céleri, le gingembre, l'ail, l'anis, la cannelle, les graines de poivre. Ajoutez le sel, la sauce de soja, le sucre et la sauce d'huîtres.

4) Versez un litre d'eau sur le poulet, posez la cocotte de poulet sur feu moyen et faire mijoter le poulet pendant un heure et demi.

5) Retirez le poulet du feu, désossez-le et coupez le en lamelles. Servir avec de la sauce acidulée, du concombre et du riz blanc.

Vous pouvez servir ce poulet dans un sandwich accompagné de fromage, de moutarde et de salade, selon votre préférence.

Ingrédients : pour 4 personnes

- 1 poulet de 1 kg et demi
- 2 morceaux de sang de poulet caillé
- 1 oignon
- 1 carotte
- 1 bouquet de céleri
- 5 racines de coriandre
- 10 gousses d'ail
- 10 graines de poivre
- 3 feuilles d'anis
- un morceau de cannelle
- un rhizome de gingembre
- 1 cuillère à soupe de sucre
- 1 cuillère à café de sel
- 2 cuillères à soupe de sauce d'huîtres
- 1 cuillère à soupe de sauce de soja
- 1 cuillère à soupe de sauce de soja noire



Une fin d'année sportive chargée pour les karatékas lao

BOUAPHANH VIBOUNSAK

La fin 2006 va être le tremplin de compétitions internationales importantes pour les karatékas lao. En effet, du 1er au 15 décembre, le Qatar accueillera les 15e Jeux d'Asie et le Vietnam, du 15 au 22 décembre, les 13e Jeux universitaires d'Asie.

Tous les karatékas de la capitale se préparent ardemment sous la direction du maître japonais Kagawa (7e Dan). Parallèlement à ses activités dans la capitale, le maître, assisté de l'entraîneur national Sonesak N. Nhansana, s'est rendu dans trois provinces, pour évaluer les conditions d'entraînement des karatékas.

Dans la province de Champassak

Trente karatékas issus de l'école de police provinciale forment l'ossature de l'équipe provinciale. Ils ont suivi des cours de perfectionnement du maître Kagawa. La Fédération nationale souhaite y dépêcher un entraîneur étranger pour leur permettre de progresser plus rapidement.



Les 15e Jeux d'Asie au Qatar, dans la ligne de mire des karatékas lao.

Dans la province de Savannakhet

Cette province compte quarante karatékas qui s'entraînent dans le nouveau gymnase, construit pour les Jeux nationaux de l'an dernier.

Dans la province de Khammouane

Quarante personnes participent aux entraînements sous la direction d'un entraîneur japonais expérimenté, M. Sayto.

Vientiane

La capitale compte le plus grand nombre de licenciés. Trente-cinq karatékas s'entraînent dans le gymnase de l'école du village Phongpong, sous l'autorité bienveillante de maître Kagawa.

Deux cent trente karatékas constituent un second groupe. Ils suivent leur entraînement à l'école militaire du village Hay Pak-Ngum, dans l'arrondissement de Pak-Ngum. La Fédération nationale de karaté devrait prochainement présélectionner les cinquante meilleurs d'entre eux.

Programme des prochains tournois :

Cinq karatékas âgés entre 9 et 16 ans participeront au tournoi junior de karaté du 14 au 20 août prochain, à Sydney en Australie. Ensuite pour les 15eJeux d'Asie, le Laos est inscrit dans deux disciplines, en 55kg et 60kg avec deux représentants. Enfin, pour les 13eJeux universitaire d'Asie, douze karatékas feront le déplacement jusqu'à Hanoi.

Where friends meet !
LA FONTAINE Café and Bakery

Where you can have home fried for Breakfast, where you can drink Finest Lao coffee & healthy Fresh fruit juices
Where you can enjoy a home made Pizza, charcoal grilled burger, Sandwiches, salads, assorted quiches, Pies, pastries, breads, cakes, cookies Daily & freshly
Please visit us. We will be more than Delighted to serve you.







Info: 216 047, Cell Phone: 020 561 5962. Near Namphou, Pangkham Road, Vientiane Lao PDR. ***Open Daily 7:00 am-09:00 pm***

L'équipe de bowling lao rencontrera celle de Thaïlande

VAYORATH XAYASOMROTH

Les 1er et 2 juillet, les équipes nationales de bowling de Thaïlande et du Laos se rencontreront lors d'un tournoi à Vientiane, organisé par le Comité national des sports.

Au programme quatre catégories, simple et double masculin et féminin.

L'équipe lao sera composée de douze joueurs, dix hommes et deux femmes, tandis que celle de Thaïlande sera composée de joueurs originaires des clubs de Chiang Mai, Lam Pang, Nakhon Ratchisima, Udon Thani et Khon Kaen.

« *Nous mesurer à l'équipe nationale thaïlandaise est un bon défi pour nos joueurs. La Thaïlande est une grande nation de bowling en Asie et nous ne pouvons que progresser à leurs côtés* », a déclaré M. Pasitsay Luangkhot, président de la Fédération nationale de bowling.

Ce tournoi s'inscrit dans le programme de préparation de l'équipe de bowling lao aux prochaines compétitions internationales, dont les 24e SEA Games en Thaïlande en 2007.

Au Jeux d'Asie en décembre prochain au Qatar, le Laos ne sera pas représenté dans cette discipline, faute de moyens financiers. Le même cas de figure s'était présenté lors des derniers SEA Games aux Philippines. Malgré la volonté des joueurs et l'encadrement technique, la Fédération lao de bowling fait face à un manque cruel de moyens pour se développer, comme dans bien tant d'autres Fédérations sportives du pays.

Des taekwondoistes bien dans leur kimono

BOUAPHANH VIBOUNSAK



Le mois de juillet sera déterminant pour la sélection lao.

La Fédération nationale de taekwondo (FNT) a préparé une sélection des meilleurs taekwondoistes pour la rencontre amicale lao-thaï qui se déroulera du 7 au 8 juillet, et pour le championnat mondial de taekwondo, catégorie junior, qui se déroulera du 26 au 30 juillet à Ho Chi Minh-ville, au Vietnam.

« *Actuellement, la Fédération nationale de taekwondo prend toutes les mesures nécessaires pour améliorer les capacités techniques des taekwondoistes lao. L'enjeu est de taille: gagner des médailles lors des futurs 25e jeux d'Asie du sud-est qui se dérouleront en 2009 au Laos. L'objectif est d'atteindre le niveau technique et tactique des pays voisins. Ces prochaines compétitions vont permettre d'évaluer objectivement les capacités de nos taekwondoistes* », déclare Chanthavong Panyasiri, entraîneur de la FNT.

Pour la sélection nationale, la FNT a puisé dans tous les clubs du pays, notamment dans ceux de Vientiane, de Savannakhet, de Champassak et réuni une équipe de quinze jeunes sportifs, pour la compétition amicale lao-thaï de taekwondo.

Le Laos compte également sur le savoir-faire de l'entraîneur coréen qui, dans un cadre de coopération sportive, entraîne les jeunes espoirs lao.

Les résultats de cette coopération ont déjà porté leurs fruits, notamment lors des 23e jeux d'Asie du sud-est en 2005 aux Philippines, avec une médaille d'argent pour mademoiselle Sadavanh (47kg) et une médaille de bronze pour M. Thao Savatdivilay (72kg). Sadavanh s'est encore distinguée en 2005 pendant les 7e jeux nationaux en remportant la médaille d'or.

Pour le championnat mondial des juniors, la FNT a sélectionné six taekwondoistes dont trois filles. Ces jeunes championnes et champions viennent de trois clubs: le Lanxang, le Sithong et Champassak.

« *En championnat juniors, nous n'avons jamais vraiment eu l'occasion de briller. D'après les derniers résultats, cette fois-ci nous sommes prêts et nous ne reviendrons pas sans récompenses* », ajoute M. Chanthavong Panyasiri.

Le Comité d'athlétisme d'Asie souhaite développer cette discipline au Laos

BOUAPHANH VIBOUNSAK



M. Maurice R. Nicholas en présence des dirigeants de la Fédération nationale d'athlétisme.

Un séminaire portant sur l'avenir de l'athlétisme au Laos a réuni récemment le Comité d'athlétisme d'Asie et la Fédération nationale lao. M. Saythong Kèodouangdi, président de la Fédération nationale d'athlétisme, a dressé le bilan de la pratique de cette discipline dans le pays, évalué les structures et l'encadrement technique dont dispose la Fédération. La réunion a aussi permis d'aborder le dossier des préparatifs des 25e Jeux d'Asie du sud-est de 2009 qui se dérouleront à Vientiane.

Actuellement, la Fédération nationale d'athlétisme prépare la formation d'un entraîneur national, qui prendra les rennes de l'équipe lao très prochainement. « *Le manque d'encadrement technique compétent et expérimenté est une des grandes lacunes de l'athlétisme lao*», a confié M. Maurice R. Nicholas, secrétaire du comité d'athlétisme d'Asie. Selon ce responsable, la Fédération lao devrait également organiser plus fréquemment des compétitions pour acquérir un savoir faire et une expérience. L'organisation des SEA Games est très complexe et lourde, c'est la première fois que le pays organisera un tel événement sportif qui réunit les meilleurs athlètes de la région. Pour que la fête soit la plus grande et la plus réussie possible, le Laos doit encore travailler pour être prêt le jour J.

EUROP CONTINENTS

Distributing renowned worldwide manufacturers in Lao for over 10 years

Project solutions

Supply

Installation

Training

Maintenance

- MEDICAL EQUIPMENTS & CLINICAL LABORATORY
- ANALYTICAL BIO-CHEMISTRY & ENVIRONMENTAL LAB
- TESTING & SURVEY EQUIPMENTS
- EDUCATION, PHYSIC & INDUSTRIAL LABORATORY
- INDUSTRIAL EQUIPMENTS / SECURITY EQUIPMENTS

ANIOS

VIENTIANE 237 Ban Sibounheang, Meuang Chanthaboury, Box: 5933
Tel: 021 -215051 / 218322 / 252071 Fax: 021-215052
SAVANNAKHET Ban Xayaphoume, Meuang Khanthaboury, Box: 159
Tel: 041-253284 Fax: 041-253285
www.europcontinents.com *Info.lao@europ-continents.come*



All kinds of Car accessories to suit all tastes at reasonable price! Our customers can trust us with your order to satisfy your fancy!

Panasonic JBL JVC KENWOOD

SONY MERRIDIUM



Film Meridian, car Audio
ฟิมกันความร้อน, เครื่องเสียงติดลิด
Car Alarm, Remote Control
สัมยานนิละไพ, ผ้าหุ้มเบาะหนัง
Seat Cover and Others Accessories
ขันไดร้าๆ และ อุปะกอนติบแต่งอื่นๆ



"Daovi car mart. sale & service car Accesso"

Service Center 1: T2 Rd, Nongduang Village
Tel:021 520 359, 020 5516 201
Service Center2: Thongtoum Village, Chantabuly District

ກຸ່ມ ໂຮງແຮມ ວັນຊຸຍນ

Vansana Hotel Group



Vansana Hotel-Vientiane
Phonthan Rd P.O.Box 881
Vientiane Lao P.D.R
Tel: 856-21 413 894-5, 414 189,260 631-2
Fax: 856-21 413 171



Vansana Vangvieng Hotel
Ban Sysavang, Vangvieng District
Tel :(+856-23) 551898-9, 600601-2

"Vansana Hotel Group" comprend actuellement 4 hôtels/resorts implantés dans différentes régions, offrant chacun un cadre de repos incomparable et une qualité de services que les clients sont en droit d'attendre.En plus de«Vansana Hotel Vientiane»
qui jouit d'une bonne répulation auprès de sa clientèle nationale et internationale, «Vansana Nam Ngum Resort» et «Vansana Vang Vieng Hotel» sont construits avec piscine, restaurant, TV cablée etc... et salle de réunion pour 40-50 personnes en plein centre de la ville et au bord de la rivière «Nam Ngum» et « Nam Song» respectivement tandis que «Vansana Plain of Jarres Hotel» est situé sur une colline à 5 minutes du marché central et 10 minutes de la plaine des Jarres offrant une vue magnifique sur la ville et les montagnes environnantes. Chaque hôtel de la « chaîne Vasana» est un havre de paix de premier choix pour visiteur (touriste,homme d'affaires, experts résidant à Vientiane etc..) désirant visiter les sites touristiques des lieux ou y passer quelques jours de repos dans un cadre de vie et dans une ambiance maginifique avec la famille.
Les clients pourront faire des réservations directement à chacun des hôtels ou à travers «Vansana Hotel-Vientiane ».
Venez nous visiter- Vansana Hotel offre des prestations de service avec un rapport qualité/ prix à la hauteur de sa réputation.



Vansana Nam Ngum Resort (VNR)
Ban Keun
Tel :(+856-23) 241 162



Vansana Plain Jars Hotel (VPH)
Phonsavang – XiengKhuang
Tel :(+856-61) 213 170-5
Fax :(+856-61) 213 174



Le doyen, l'ambassadeur de l'Union du Myanmar, U Tin Oo, et les membres du corps diplomatique des pays de l'ASEAN ont donné une réception à l'occasion de la nomination de M. Somsavat Léngsavad, ancien ministre des Affaires étrangères, au poste de permanent du gouvernement de la RDP Lao. Sur la photo, M. Somsavat Lénsavad danse le lamvong Saravane avec l'ambassadrice des Philippines, Mme Elizabeth P. Buensuceso. - Photo Khamphan

Lors de la réception organisée le 6 juin à l'hôtel Lao Plaza pour célébrer la fête nationale de la Suède, le Dr Ponemek Dalaloy, ministre de la Santé publique, coupe le gateau avec Mme Annlis Aberg, chargée d'affaires de l'ambassade de Suède au Laos. A droite, M. Bounkeut Sangsomsak, vice-ministre des Affaires étrangères. - Photo Khamphan





A l'occasion du 15e anniversaire de la fête nationale de la Fédération de Russie, l'ambassadeur, M. Yury Raikov, a organisé, le 7 juin, une réception à sa résidence. Notre photo montre l'ambassadeur portant un toast avec le Dr Ponemek Dalaloy, ministre de la Santé publique. - Photo Khamphan

L'ambassadrice de la république des Philippines en RDP Lao, Mme Elizabeth P. Buensuceso, a donné, le 12 juin, une réception au Novotel Ventiane, pour marquer le 108e anniversaie de l'indépendance de son pays. Sur la photo M. Thongloune Sisoulith, vice-Premier ministre, ministre des Affaires étrangères, porte le toast avec l'ambassadrice. - Photo Khamphan



ANNONCES

▶A louer
Moto type Kolao
4$/jour ou 80$/mois. Disponible immédiatement. Tel. 218037 ou portable 020 773 2317. Parle français et lao.

Maison meublée
2 étages, 2 chambres climatisées, 2 toilettes, salon et téléphone dans le quartier de That Luang Kang
Prix : 350 dollars US par mois
Contact : mobile (020)2243323.
Parle lao/français

Maison meublée
Quartier Ban Nong Panaï
(près du Mékong au niveau du Marina)
3 chambres, 2 sdb, clim, tv cable, tel, etc. salon-jardin - 250$/mois - Contact 020 771 32 17

Maison à louer
Quartier Ban Savang
(juste derrière le cirque russe)
3 chambres, 3 sdb, salon, garage, cour et dépendances.
clim, tv cable, tel.
200$/mois- Contact 020 771 32 17
meubles fournis si promesse de location.

Maison meublée
Villa sans étage, 3 chambres, 3 toilettes, jardin, dans le quartier de Wattay Gnai Tha. 300 US dollars par mois.
Contact : (020) 570 33 53

▶Maison Meublée (House for rent)
Villa sans étage, Cuis. Salon Tel.
TV cable, 2 Air cond, 2 chambres,
2 toilettes, jardin, dans le quartier de wattay Gnai Thong,
Route de Luangprabang .
250 $/mois.
Contact : Mlle Kéng 020 240 99 19
Parle lao/anglais
Parle lao/français 251669

Villa 2 étages, quartier Vat Nak, face Ambassade de la RPD de Corée. Etage : 3 chambres à coucher. s. de b., salon
R. de C. : salon, salle à manger, cuisine, 1 chambre, s. de b. Air Cond.
Extérieur : buanderie, cuisine/chambre de service.
Mme Foy Ngeun : Tel. 220 8029

Villa meublée, indépendante dans jardin. Sans étage. Salon, cuisine/s. à m. 2 chambres. S. de b. Cab. de toilette. air con. Frigidaire. TV
Tel. 552 6255 ; 550 2523

▶Cours de body language
A Vientiane Accueil. Gymnastique et travail respiratoire.
Tous les mardis et jeudis de 17h30 à 18h30.Contact : (020) 561 21 07.

David Brouhaut :
staffeur-ornementaliste-formateur
+ de 20 ans d'expérience dans la construction et la direction de chantiers.
(Protecteur de travaux pour l'Institut Géographique National)
Langue : français et anglais acquis, notions allemand et espagnol, lao en cours d'apprentissage.
Grande mobilité, étudierait toutes propositions d'emplois.
Tel : 0202417844

HOROSCOPE

♈ Bélier 21 mars - 20 avril

Ne laissez à personne le droit de vous dire comment épargner ou dépenser votre argent, sauf peut-être votre banquier, si vous êtes dans le rouge.

♉ Taureau 21 avril - 20 mai

Une personne de votre entourage a vraiment besoin de votre aide, et ne peut compter sur personne d'autre que vous.

♊ Gémeaux 21 mai - 21 juin

Vous voyez les autres construire leur futur, et cela vous amène à vous interroger sur le votre. Vous avez des doutes fondamentaux, au sujet de vos propres désirs.

♋ Cancer 22 juin-22 juillet

Vous aurez des occasions d'améliorer vos conditions de vie, et cela pourra avoir un impact direct et positif sur votre état d'esprit.

♌ Lion 23 juillet-22 août

Vous aurez tendance à changer d'avis plusieurs fois. Ne prenez pas de décision définitive avant vendredi, peut-être qu'à ce moment, vous saurez avec certitude ce que vous voulez.

♍ Vierge 23 août-22 septembre

Les personnes dont vous êtes proche ont de la peine à comprendre vos humeurs changeantes, et vos désirs alternants. Vous n'êtes pas toujours une personne facile à satisfaire.

♎ Balance 23 septembre-22 octobre

L'obstacle qui bloque actuellement votre chemin est purement psychologique, et vous pouvez, avec quelques efforts, le vaincre.

♏ Scorpion 23 octobre-22 novembre

Vous êtes sur le bon chemin, et c'est le moment de mettre l'accent sur le dialogue et la communication.

♐ Sagittaire 22 novembre-20 décembre

Vous avez un plus grand champ d'action que vous croyez, alors ayez un peu plus l'esprit d'aventure. C'est le bon moment pour signer un contrat, ou faire un arrangement pour travailler en équipe.

♑ Capricorne 21 décembre-19 janvier

Essayez d'être un peu plus tolérant avec les autres, et vous verrez du changement dans votre vie amoureuse. Personne n'est parfait.

♒ Verseau 20 janvier - 18 février

Vous devriez recevoir beaucoup de compliments lorsque vous sortirez, car votre charme discret vous fait beaucoup d'admirateurs, et d'admiratrices.

♓ Poissons 19 février - 20 mars

Vous avez un besoin désespéré de dialoguer, et vous devez vous rapprocher de personnes qui ne craignent pas "d'ouvrir leur coeur ".

▶Taux de change

		Achat
1 dollar am.	=	10. 085 kip
1 euro	=	12. 667 kip
1 baht thaï.	=	265. 00 kip
1 dollar austr.	=	7. 431 kip
1 dollar cana.	=	8. 949 kip
1 yen japon.	=	89 kip

cours indicatifs sans valeur officielle communiqués par la BCEL

Numéros utiles

Pompiers	190
Police	191
Ambulance	195
Hôpital Mahosot	214780
Hôpital Setthathirath	351111-4
Hôp. de l'Amitié	561312, 710002 711185
Médecin amb. de France	215253-139
Electricité du Laos	199
Nam Pa Pa (eau)	412882
AGL En cas d'accident	22 22 22

Mots fléchés
Solution du N° 390

■	P	■	J	■	V	■	H	■	A
F	I	D	E	L	E	M	E	N	T
■	N	A	T	U	R	E	L	■	T
S	C	I	E	S	■	L	A	M	E
■	E	N	■	T	R	E	S	O	R
A	M	E	R	R	I	R	■	U	R
■	O	■	A	E	R	A	S	■	E
U	N	I	T	■	A	■	T	A	S
■	S	O	U	P	I	R	A	S	■
G	E	N	R	E	S	■	D	I	T
■	I	■	E	R	■	B	E	L	A
E	G	O	■	I	R	I	S	E	R
■	N	U	L	L	E	S	■	S	I
R	E	V	U	■	V	E	T	■	F
■	U	R	I	N	E	■	E	T	E
P	R	E	S	E	R	V	E	E	S

MÉDIAS

RADIO



▶Comme-ci comme-ça

Emission musicale présentée par Dj Pierre qui vous propose un grand choix de musiques francophones et anglophones.
Tous les samedis à 14h
(FM1 - 103.7)

▶Informations

- Actualité mondiale : 17h50, 19h et en fin de soirée (à partir de 22h), tous les jours (reportages de Canal France International)

▶Voyage musical

- Emission musicale présentée par Souphavanh et Kongsèng
Tous les mercredis à 14h
(FM1-103.7)

TNL 1



▶Informations

Journal d'informations nationales et internationales.
En français : les mardis, jeudis et samedis à 19h45 et à 23h.
En anglais : les lundis, mercredis et vendredis à 19h45 et à 23h00

▶Informations en lao

Journal d'informations nationales et internationales
Tous les jours à 7h, 12h, 19h et 21h

« Edition Spéciale » : résumé des actualités de la semaine
Dimanche à 19h

TV5 ASIE



▶Film

« Les sous-doués en vacances »
Réalisation : Claude Zidi, 1982
Avec : Daniel Auteuil, Guy Marchand, Grace de Capitani, Hubert Deschamps, Charlotte de Turckheim...
Sujet : Bebel s'apprêtait à passer ses vacances aux Seychelles avec Jennifer, qui s'envole avec un autre que lui... Claudine rêvait de ces îles en compagnie de Stéphane, qui finalement part avec sa soeur jumelle...
Samedi 17 juin à 20h27

▶Documentaire

« La fabuleuse aventure des hommes et des animaux »
Réalisation : Frédéric Fougea, 2001.
Ce documentaire retrace l'histoire des liens entre l'homme et l'animal depuis l'aube des temps.
Vendredi 16 juin à 10h30

TV5 ASIE



▶Divertissement

« Gainsbourg toujours »
Présentation : Daniela Lumbroso.
A l'occasion des 15 ans de la disparition de Serge Gainsbourg, Daniela Lumbroso consacre toute une émission à cet artiste incontournable. Personnalité singulière de la culture française, Serge Gainsbourg fut bien plus qu'un chanteur. Musicien, compositeur, poète, écrivain, acteur, réalisateur, peintre, "l'homme à la tête de chou" fut avant tout un immense mélodiste et un auteur de génie
Dimanche 18 juin à 14h23

▶Informations

Matinée :
5h (RTBF), 5h30 (TSR), 6h (Canada), 6h30 (Soir3), 7h (France 2, le 20h), 8h et 10h (RDI).
Après-midi :
12h, 13h (Canada), 16h
Soirée : 17h30 (France 3 direct), 20h, 22h (ven. 22h30) 1h (F2 sauf ven.), 3h (F2 sam. et dim.)

AGENDA

CINÉ CCCL

« Les deux anglaises et le continent »
Réalisé par François Truffaut avec Kika Markham, Stacey Tendeter, Jean-Pierre Léaud…
Sujet : Anne, jeune Anglaise, rencontre Claude qu'elle présente à sa soeur Muriel. Après deux années où le trio mène une vie faite de complicité et de bonheur partagé, Anne et Muriel s'éprennent toutes deux de leur compagnon.
Jeudi 15 juin à 19h45
Samedi 17 juin à 17h45



EXPOSITION

Mardi 13 juin à 18h30 vernissage de l'exposition de guillaume pinard et des élèves de l'école des beaux-arts… « wall art »… venez découvrir les murs du Centre et ceux de l'ambassade repeints par les soins de quatre artistes lao et d'un français.

Chansons françaises :
Les élèves de l'école hoffet « font leur chorale » au centre de langue les mercredi 14 et vendredi 16 à 19h45

Attention! Amateurs de musique!
A l'occasion de **l'Année Senghor**
La Radio Nationale Lao, dans son émission *Voyage Musical*, présente :
Spéciale Musique Africaine
Animée par DJ Kongsèng Sihalath
Mercredi 14 juin, de 14h a 15h.
Sur FM 103,7 MHz.

escale au MANDALAY
peintures et dessins
de bruno-le-matelot
design collection
par mandalay
exposition du 9 au 15 juin
vernissage le 9 juin - 17h30



La Presse lao en langues étrangères

Vientiane Times & LE RENOVATEUR

La Presse lao en langues étrangères est un département du ministère de l'Information et de la culture. Elle est dirigée par un comité de direction et comprend une cinquantaine de collaborateurs : journalistes et personnels administratifs.







- Le Rénovateur est un magazine hebdomadaire d'information générale en français sur les événements d'actualité au Laos. Les lecteurs trouveront ce qu'ils ne trouvent pas dans les autres publications : des articles sur la politique, l'économie, la société, le développement, la religion, la culture, les arts, le tourisme, les hôtels, les restaurants, la cuisine, la botanique, etc. Ils pourront consulter leur horoscope, leurs programmes radio et télévision et pourront choisir les conférences, expositions ou films à Vientiane. Grâce à la rubrique "Profil", les lecteurs pourront faire connaissance avec les people qui font l'actualité dans tous les domaines.
  Le Rénovateur ne coûte que 10 000 kip et sort tous les mercredis. Vous le trouverez dans les kiosques, les minimarchés et au siège de la Presse lao en langues étrangères, place Namphou, à l'angle des rues Setthathirath et Pangkham, à Vientiane. Vous pouvez aussi visiter notre site web : Lerenovateur.org.la

- Vientiane Times, véritable fenêtre ouverte sur le Laos, publie quotidiennement des nouvelles et des articles sur un vaste éventail de sujets reflétant la politique du Parti et du gouvernement ainsi que les réalisations socioéconomiques dans le cadre du développement de la République démocratique populaire lao. Le site web du Vientiane Times est continuellement mis à jour : www.vientianetimes.org.la

Adresse:
Angle rue Setthathirath/ rue Pangkham,
Namphou, Vientiane, RDP Lao
Boîte postale: 8706
Tel: (856-21) 216364, 251619. Fax: (856-21) 216365
Email: info@vientianetimes.gov.la; editor@vientianetimes.org.la



ເຊີນຊົມ

ການຖ່າຍທອດສົດ

ການແຕະບານໂລກ 2006 ທຸກນັດ ຕະ
ຫລອດການແຂ່ງຂັນ ໂດຍບໍ່ມີໂຄສະນາ
ພ້ອມທັງຫລິ້ນເກມຢ່າງຫລາກຫລາຍທາງ
ໂທລະພາບແຫ່ງຊາດລາວ

ອຸປະຖຳໂດຍ

L.B.C.

ບໍລິສັດ ເບຍລາວ ຈຳກັດ

ເບຍລາວ ມີສ່ວນຮ່ວມ ແລະ ຄຽງຂ້າງກັບສັງຄົມລາວ

www.beer-lao.com